

DEĊIŻJONI Nru 1639/2006/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' l-24 ta' Ottubru 2006

li tistabbilixxi Programm Kwadru għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (2007 sa 2013)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 156, 157(3) u 175(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona tat-23 u l-24 ta' Marzu 2000 stabbilixxa l-għan li l-Unjoni Ewropea ssir l-ekonomija msejsa fuq l-għarfien l-aktar kompetittiva u dinamika fid-dinja. Sahaq fuq l-importanza li tinholoq klima favorevoli għall-intrapriżi ż-żgħir u ta' daqs medju (SMEs), u qies bħala importanti t-tixrid ta' l-aħjar prattika u l-assigurazzjoni ta' konvergenza akbar bejn l-Istati Membri. Il-Kunsill Ewropew ta' Gothenburg tal-15 u s-16 ta' Ġunju 2001 lahaq ftehim dwar l-Istrateġija ta' l-Unjoni għall-Iżvilupp Sostenibbli li għandha l-għan li tassigura li t-tkabbir ekonomiku, l-inkluzjoni soċjali u l-harsien ta' l-ambjent jimxu id fid-id. Il-modalitajiet ta' produzzjoni ta' l-intrapriżi għandhom rwol importanti fil-iżvilupp sostenibbli.
- (2) Sabiex isir kontribut lejn it-titjib tal-kompetittività u l-kapaċità għall-innovazzjoni fil-Komunità, l-avanz tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, u l-iżvilupp sostenibbli msejjes fuq it-tkabbir ekonomiku bbilanċjat, għandu jiġi stabbilit Programm Kwadru għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Programm Kwadru").
- (3) Dan huwa konformi mal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-2 ta' Frar 2005 lill-Kunsill Ewropew tar-Rebbiegħa msejja "Naħdmu flimkien għat-tkabbir u l-impjiegi – bidu għdid għall-Istrateġija ta' Liżbona", li ssejjah għal azzjoni li twassal għal tkabbir u kompetittività u li tagħmel lill-Ewropa post iktar attraenti fejn wiehed jinvesti u jahdem, u tfakkar li l-inizjattiva intraprenditorjali għandha tkun stimolata, kapital ta' riskju suffiċjenti għandu jiġi attirat sabiex jinbnew in-negozji, u għandha tiġi sostnuta bażi industrijali Ewropea b'saħħitha filwaqt li tkun promossa l-innovazzjoni, b'mod partikolari l-eko-innovazzjoni, l-adozzjoni ta' teknoloġiji ta' l-informatika u l-

komunikazzjoni (ICT) u l-użu sostenibbli tar-riżorsi). Filwaqt li l-kompetittività hija fil-biċċa l-kbira mmexxija minn negozji enerġetici li joperaw fi swieq miftuħa u kompetittivi u li huma appoġġati mill-kundizzjonijiet ta' qafas xierqa, partikolarment minn qafas regolatorju li jwassal għall-innovazzjoni, il-finanzjament Komunitarju għandu rwol xi jwettaq billi jagħti appoġġ u jipprovdi finanzjament kumplementari sabiex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet ta' falliment tas-suq.

- (4) Il-Karta Ewropea għall-Intrapriżi ż-żgħir (minn hawn 'il quddiem imsejja "l-Karta"), iffirmata mill-Kunsill Ewropew f'Santa Maria de Feira fid-19 u l-20 ta' Ġunju 2000, tiddekrivi l-intrapriżi ż-żgħir bħala s-sinsla ta' l-ekonomija Ewropea. In-natura speċifika, ir-reqwiziti u l-aspettattivi ta' l-intrapriżi ż-żgħir u tas-snaġja' għandhom jiġu kkunsidrati b'mod iktar effettiv fil-politika nazzjonali u Ewropea. Il-miżuri Komunitarji biex jipromwovu l-SMEs, bħall-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni ta' l-10 ta' Novembru 2005 msejja "L-Implimentazzjoni tal-Programm Komunitarju ta' Liżbona – Politika Moderna ta' l-SMEs għat-Tkabbir u l-Impjiegi", għandhom jikkunsidraw l-għanijiet stabbiliti fil-Karta, u l-Programm Kwadru għandu jintuża bħala mezz ta' progress lejn l-għanijiet stabbiliti minnha.
- (5) Il-Programm Kwadru għandu jindirizza b'mod partikolari lill-SMEs, kif definiti mir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar it-tifsira ta' intrapriżi micro, żgħir u ta' daqs medju ⁽⁴⁾. Għandu jagħti attenzjoni partikolari lill-karatteristiċi u r-reqwiziti speċifiċi ta' "gazelles" kif ukoll ta' gruppi speċifiċi ta' mikrointrapriżi u intrapriżi tas-snaġja, u gruppi speċifiċi li jinkludu intraprendituri nisa.
- (6) Il-Programm Kwadru għandu jgħaqqad flimkien dawk il-miżuri Komunitarji speċifiċi fil-qasam ta' l-intraprenditorjat, l-SMEs, il-kompetittività industrijali, l-innovazzjoni, l-ICT, it-teknoloġiji ambjentali u l-enerġija intelligenti li, s'issa, kienu rregolati mid-Deciżjoni tal-Kunsill 96/413/KE tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni ta' programm Komunitarju ta' azzjoni li jsaħħah il-kompetittività ta' l-industrija Ewropea ⁽⁵⁾, id-Deciżjoni Nru 1336/97/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 1997 dwar serje ta' linji gwida għan-networks trans-Ewropej tat-telekomunikazzjonijiet ⁽⁶⁾, ir-Regolament (KE) Nru 1655/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar l-Istrument Finanzjarju għall-Ambjent (LIFE) ⁽⁷⁾, id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/819/KE ta' l-20 ta' Diċembru

⁽¹⁾ ĠU C 65, 17.3.2006, p. 22.

⁽²⁾ ĠU C 115, 16.5.2006, p. 17.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-1 ta' Ġunju 2006 (ghadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Ottubru 2006.

⁽⁴⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 167, 6.7.1996, p. 55.

⁽⁶⁾ ĠU L 183, 11.7.1997, p. 12. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 1376/2002/KE (ĠU L 200, 30.7.2002, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 192, 28.7.2000, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1682/2004 (ĠU L 308, 5.10.2004, p. 1).

- 2000 dwar programm multi-annwali għall-intrapriża u l-intraprenditorjat, u b'mod partikolari għall-intrapriži żgħar u ta' daqs medju (SMEs) (2001-2005) ⁽¹⁾, id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/48/KE tat-22 ta' Diċembru 2000 li jadotta programm pluriennali Komunitarju biex jistimula l-iżvilupp u l-użu tal-kontenut diġitali Ewropew fin-network globali u biex imexxi 'l quddiem id-diversità lingwistika fis-soċjeta' ta' l-informazzjoni ⁽²⁾, id-Deciżjoni Nru 1230/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 dwar programm multi-annwali għall-ażżjoni fil-qasam ta' l-enerġija: 'Enerġija Intelligenti – Ewropa' (2003-2006) ⁽³⁾ bil-ghan li tappoġġa l-iżvilupp sostenibbli fil-kuntest ta' l-enerġija u d-Deciżjoni Nru 2256/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 li jadotta programm multi-annwali (2003-2005) għall-monitoraġġ tal-Pjan ta' Azzjoni eEurope 2005, it-tixrid ta' l-aħjar Prattiki u t-titjib tan-networks u s-sigurtà ta' l-informazzjoni (MODINIS) ⁽⁴⁾.
- (7) Il-Programm Kwadru għandu jistabbilixxi numru ta' għanijiet komuni, kif ukoll il-pakkett finanzjarju totali biex jintlaħqu dawk l-għanijiet, tipi differenti ta' miżuri ta' implimentazzjoni, u l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni u għall-harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet.
- (8) Skond il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-11 ta' Marzu 2003 msejha 'Politika ta' Innovazzjoni: aġġornament ta' l-approċċ ta' l-Unjoni fil-kuntest ta' l-Istrateġija ta' Liżbona' u fid-dawl tal-Manwal ta' Oslo ta' l-OECD, l-innovazzjoni tinkludi t-tigdid u t-tkabir ta' firxa ta' prodotti u servizzi u s-swieq assoċjati; it-twaqif ta' metodi godda ta' tfassil, produzzjoni, forniment u distribuzzjoni; l-introduzzjoni ta' tibdil fl-amministrazzjoni, fl-organizzazzjoni tax-xogħol, u fil-kundizzjonijiet tax-xogħol u tal-kapaċitajiet tal-haddiema u tkopri l-innovazzjoni teknoloġika, l-innovazzjoni mhux teknoloġika u dik ta' l-organizzazzjoni.
- (9) Il-Programm Kwadru għandu jeskludi attivitajiet ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku mwettqa skond l-Artikolu 166 tat-Trattat. Hu għandu jkun komplementari għas-Seba' Programm Kwadru Komunitarju għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku, u attivitajiet ta' dimostrarazzjoni (2007-2013) ⁽⁵⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "is-Seba' Programm RTD") , billi jitratta l-innovazzjoni, li tinkludi l-innovazzjoni mhux teknoloġika kif ukoll dik teknoloġika, li tkun għaddiet lil hinn mill-fażi ta' dimostrarazzjoni finali u tkun lesta għall-produzzjoni kummerċjali (l-ittestjar ta' innovazzjonijiet għall-applikazzjoni fis-swieq). Għandu jkun aċċertat li ma jkunx hemm differenza fl-iffinanzjar bejn l-iżvilupp u l-applikazzjoni tar-riċerka (attivitajiet ta' trasferiment tat-teknoloġija li jinkludu l-fażi 'pre-seed'). B'hekk l-iffinanzjar tat-trasferiment tar-riżultati tar-riċerka għall-kummerċjalizzazzjoni hu xogħol li jrid jitwettaq f'koordinazzjoni mill-qrib mas-Seba' Programm Kwadru għar-Riċerka u ma' programmi oħra rilevanti ta' riċerka.
- (10) Il-Programm Kwadru għandu jkopri wkoll il-produzzjoni kummerċjali ta' teknoloġiji eżistenti li jkunu ser jintużaw b'mod ġdid u innovattiv. F'ċerti ċirkostanzi, proġetti pilota għal dimostrarazzjoni teknoloġika tkun koperta f'zewġ programmi, iġifieri fil-Programm Kwadru u fis-Seba' Programm Kwadru għar-Riċerka. Dan jiġri biss meta ċerti soluzzjonijiet teknoloġiċi (pereżempju standards tekniċi fil-qasam ta' l-ICT) iridu jiġu validati waqt il-fażi tal-produzzjoni kummerċjali ta' teknoloġija diġà dimostrata b'mod ieħor.
- (11) Il-Programm Kwadru għandu jikkomplementa l-Fondi Strutturali u programmi rilevanti oħra tal-Komunità, filwaqt li jirrikonoxxi li kull strument għandu jaħdem skond il-proċeduri speċifiċi tiegħu stess. B'hekk, l-istess spejjeż eliġibbli m' għandhomx jirċievu finanzjament doppju.
- (12) L-għanijiet komuni tal-Programm Kwadru għandhom jitwettqu permezz ta' programmi speċifiċi msejha "Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni", "il-Programm għall-appoġġ tal-politika dwar l-ICT", u "l-Programm għall-Enerġija Intelligenti – Ewropa".
- (13) Il-principji tat-trasparenza u ta' l-opportunità indaqs bejn is-sessi għandhom jiġu kkunsidrati fil-programmi u fl-attivitajiet kollha koperti mill-Programm Kwadru.
- (14) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi, għad-dewmien kollu tal-Programm Kwadru, pakkett finanzjarju li huwa r-referenza ewlenija fit-tifsira tal-punt 37 tal-Ftehim Inter-istituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill, u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u amminis-trazzjoni finanzjarja soda ⁽⁶⁾, għall-awtorità baġitarja matul il-proċedura baġitarja annwali.
- (15) Baġit speċifiku u indikattiv għandu jiġi rriservat għal kull programm speċifiku.
- (16) Sabiex ikun żgurat li l-finanzjament jindirizza biss il-fallimenti tas-suq, u bil-hsieb li jiġu evitati distorsjonijiet tas-suq, il-finanzjament mill-Programm Kwadru għandu jkun konformi mar-regoli Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat u l-istrumenti li jakkompanjawh u d-definizzjoni Komunitarja ta' SMEs għandhom ikunu fis-sehh.
- (17) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim ŻEE") u l-protokoll għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni jipprovdu għall-partecipazzjoni tal-pajjiżi kkonċernati fi programmi Komunitarji. Il-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi għandha tkun possibbli fejn jippermettu l-Ftehim u l-proċeduri.

⁽¹⁾ ĠU L 333, 29.12.2000, p. 84. Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni Nru 1776/2005/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 289, 3.11.2005, p. 14).

⁽²⁾ ĠU L 14, 18.1.2001, p. 32.

⁽³⁾ ĠU L 176, 15.7.2003, p. 29. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 787/2004/KE (ĠU L 138, 30.4.2004, p. 12).

⁽⁴⁾ ĠU L 336, 23.12.2003, p. 1. Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni Nru 2113/2005/KE (ĠU L 344, 27.12.2005, p. 34).

⁽⁵⁾ Għadu mhux publikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁶⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

- (18) Il-Programm Kwadru u l-programmi speċifiċi għandhom jiġu ssorveljati u evalwati regolarment sabiex ikunu jistgħu jiġu aġġustati mill-ġdid. Fejn ikun possibbli, rapporti ta' evalwazzjoni għandhom jeżaminaw l-integrazzjoni tas-sessi fl-attivitajiet tal-programm.
- (19) Miżuri xierqa għandhom jittiehdu wkoll sabiex ma jithallewx isehhu irregolaritajiet u frodi u l-passi meħtieġa għandhom jittiehdu sabiex jiġu rkuprati fondi mitlufa, imħallsa meta mhux dovuti jew użati hażin skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾ u (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex thares l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej mill-frodi u irregolaritajiet ohra ⁽²⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) ⁽³⁾.
- (20) It-tkabbir u l-kompetittività ta' l-intrapriżi fis-setturi industrijali u dawk tas-servizzi jiddependu fuq il-hila tagħhom li jaġġustaw malajr għall-bidla, li jisfruttaw il-potenzjal innovattiv tagħhom u li jiżviluppaw prodotti ta' kwalità għolja. Din l-isfida tikkonċerna intrapriżi ta' kull daqs, iżda hija partikolarment serja għal intrapriżi iżgħar. Huwa għalhekk xieraq li jkun stabbilit il-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni.
- (21) Il-Komunità tista' tkun il-katalista u l-koordinatriċi ta' l-isforzi ta' l-Istati Membri. Tista' tikkontribwixxi għar-riżultati tagħhom u tikkomplementahom, partikolarment billi tippromwovi l-iskambju ta' esperjenzi u prassi nazzjonali u reġjonali, billi tiddefinixxi u xxerred l-aħjar prassi, u ideat innovattivi, u billi tikkontribwixxi lejn id-disponibbiltà tal-provvista ta' servizzi ma' l-Ewropa kollha li jappoġġjaw lin-negozji u l-innovazzjoni, partikolarment għall-SMEs.
- (22) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-28 ta' Jannar 2004 imsejjah 'It-Teġġig tat-Teknoloġiji għall-Iżvilupp Sostenibbli: Pjan ta' Azzjoni dwar it-Teknoloġiji Ambjentali għall-Unjoni Ewropea' jsejjah għal programmi Komunitarji li jappoġġaw l-iżvilupp u l-adozzjoni ta' teknoloġiji ambjentali u jsejjah għall-mobilizzazzjoni ta' strumenti finanzjarji sabiex jaqsmu r-riskji ta' investiment f'teknoloġiji ambjentali.
- (23) Biex jgħinu fil-holqien ta' suq Ewropew għal prodotti u servizzi innovattivi, huwa meħtieġ li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jgħolqu kondizzjonijiet tajbin għal prodotti u servizzi innovattivi, inkluż permezz ta' approċċ proattiv għall-akkwist pubbliku sabiex jgħin fil-holqien ta' swieq ewlenin, filwaqt li jkun imtejjeb l-aċċess għall-SMEs u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi, u permezz ta' regolamenti u standards aħjar ibbażati fuq antiċipazzjoni bikrija tal-htigijiet. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi gwida fuq il-kwistjoni ta' akkwist pubbliku favur l-innovazzjoni.
- (24) Rigward l-innovazzjoni teknoloġika, l-SMEs għandhom ikunu mhegga biex jinvolvu ruħhom fis-setturi tat-teknoloġija għolja bħall-ispazju u s-sigurtà u biex jiżviluppaw applikazzjonijiet offruti mis-sistema tal-pożizzjoni bisatellita Galileo.
- (25) L-eko-innovazzjoni hi kwalunkwe forma ta' innovazzjoni mmirata lejn progress sinifikattiv u dimostrabbli għall-ghan ta' żvilupp sostenibbli, billi jitnaqqsu l-impatti fuq l-ambjent jew billi jintlaħaq użu iktar effiċjenti u responsabbli ta' riżorsi naturali, inkluża l-enerġija. L-eko-innovazzjoni hi kuncett progressiv u l-Programm Kwadru irid għalhekk jibqa' jirrispondi għal bidliet. Il-promozzjoni ta' l-eko-innovazzjoni permezz tal-Programm Kwadru għandu jkollu l-ghan li jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni dwar Teknoloġiji Ambjentali.
- (26) Meta wiehed jikkunsidra l-attivitajiet tal-Programm ta' l-Ambjent LIFE+ ("LIFE+"), il-Programm Kwadru għandu jinkoraġġixxi l-addozzjoni ta' teknoloġiji ambjentali permezz ta' proġetti pilota u proġetti li jirriproduċu s-suq, filwaqt li jqarreb id-dimostrazzjoni b'suċċess ta' teknoloġiji innovattivi u l-addozzjoni fis-suq u billi jneħhi l-ostakli għall-penetrazzjoni fis-suq, jippromwovi approċċi volontarji f'oqsma bħal dik tat-tmexxija ambjentali, u billi johloq networks bejn il-partijiet rilevanti. Għandu jappoġġja l-eko-innovazzjoni minn intrapriżi permezz ta' proġetti u investiment kongunt f'fondi ta' kapital ta' riskju, iżda m'għandhux jiffinanzja doppjament l-istess spejjeż li jiehdu fondi minn LIFE+.
- (27) Strumenti finanzjarji Komunitarji msejsa fuq is-suq għall-SMEs jikkomplementaw u jżidu l-inflwenza ta' skemi finanzjarji fil-livell nazzjonali. Dawn jistgħu jrawwmu b'mod partikolari l-investiment privat għall-holqien ta' kumpanniji innovattivi godda, u jappoġġjaw kumpanniji b'potenzjal qawwi għat-tkabbir fil-fażi ta' espansjoni tagħhom sabiex inaqqsu nuqqas ta' interess azzjonarju magħruf. Dawn jistgħu jtejbu l-aċċess ta' l-SMEs eżistenti għall-finanzi tas-self għal attivitajiet li jappoġġjaw il-kompetittività u l-potenzjal għat-tkabbir tagħhom.
- (28) Il-Fond Ewropew għall-Investiment (EIF) huwa l-ghodda speċjalizzata tal-Komunità li għandha l-ghan li tipprovdi kapital ta' riskju u strumenti ta' garanzija għall-SMEs. Jagħti attenzjoni speċjali biex jappoġġja l-mikro-ffinanzjar kif ukoll l-iffinanzjar fi stadju bikri skond id-domanda tas-suq u l-aħjar prassi. Dan jikkontribwixxi sabiex jintlaħqu l-ghanijiet Komunitarji, inklużi soċjetà msejsa fuq l-għarfien, l-innovazzjoni, it-tkabbir, l-impjiegi u l-promozzjoni ta' spirtu intraprenditorjali. L-EIF jiżgura l-kontinwità meħtieġa fit-tmexxija tal-programmi Komunitarji u għandu esperjenza estensiva f'dan il-qasam. It-thaddim ta' l-istrumenti

⁽¹⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁽³⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

- finanzjari Komunitarji għall-SMEs mill-EIF fisem il-Kummissjoni għalhekk tqies bħala prassi tajba mill-evalwazzjonijiet indipendenti. L-EIF għandha wkoll it-tagħrif esperti sabiex tappoġġja azzjonijiet li qed jifacċaw imsejja fuq assoċjazzjonijiet pubbliċi-privati immedija mill-Istati Membri bil-ghan li jiġbdu għejun ta' investiment ta' riskju għoli mis-swieq tal-kapital għall-benefiċċju tan-negozji innovattivi żgħar.
- (29) Bidliet li se jsejnhu dalwaqt fl-ambjent finanzjarju u standards ta' kontabilità godda jagħmlu l-istituzzjonijiet finanzjarji iktar sensittivi għar-riskju, iwasslu għal kultura ta' klassifikazzjoni (rating), u jistgħu jnaqqsu l-provvista ta' kreditu lill-SMEs, għallinqas waqt fażi tranzitorja. Il-programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni għandu għalhekk iwieġeb għall-htigijiet finanzjarji li qed jinbidlu ta' l-SMEs, inkluża l-htieġa għall-finanzjament mill-qrib u l-adattament tagħhom għall-ambjent finanzjarju l-gdid filwaqt li jiġi evitat it-tagħwiġ tas-suq. Barra minn hekk, l-attivitajiet għandhom jikkontribwixxu biex itejbju l-kapaċitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji li jevalwaw ir-riskju relatat ma' l-innovazzjoni, bil-hsieb li tkun żviluppata klassifikazzjoni tat-teknoloġija u biex itejbju l-kapaċitajiet ta' l-SMEs biex jużaw aħjar l-istrumenti ta' finanzjar ipprovduti mis-swieq.
- (30) Servizzi bi kwalità għolja li jappoġġjaw in-negozji u l-innovazzjoni għandhom irwol importanti fl-assigurazzjoni ta' l-aċċess ta' l-SMEs għal informazzjoni marbuta mal-hidma u l-opportunitajiet tas-suq intern għal prodotti u servizzi kif ukoll fit-trasferiment transnazzjonali ta' l-innovazzjoni, l-għarfien u t-teknoloġija. Għandhom ukoll irwol essenzjali xi jwettqu billi jiffacilitaw l-aċċess ta' l-SMEs għall-informazzjoni dwar il-leġiżlazzjoni Komunitarja li tapplika għalihom u dwar leġiżlazzjoni futura li jistgħu jlestu għaliha u li jistgħu jadattaw b'mod ekonomikament vijabbli. Ġew żviluppati hafna esperjenzi u hiliet permezz ta' networks Ewropej eżistenti ta' sostenn għan-negozji, bħaċ-Ċentri ta' Informazzjoni dwar l-Euro (Euro Info Centres – EICs) u ċ-Ċentri ta' Trasmissjoni ta' l-Innovazzjoni (Innovation Relay Centres – IRCs). Evalwazzjonijiet esterni saħqu li l-irwol orizzontali fl-ghoti ta' servizzi Ewropej ta' sostenn għan-negozji għandu jissahhah, inkluż permezz ta' l-aħjar użu mill-koperazzjoni bejn servizzi eżistenti u dipartimenti ta' għajjnuna bil-hsieb li jinholog "one-stop shop" fuq il-bażi ta' impenn ta' "no wrong door". Dan jikkonċerna t-tixrid ta' informazzjoni dwar programmi Komunitarji u l-promozzjoni tal-partecipazzjoni ta' SMEs f'dawk il-programmi, b'mod partikolari l-partecipazzjoni ta' SMEs fis-Seba' Programm Kwadru għar-Riċerka. L-evalwazzjonijiet saħqu wkoll fuq l-importanza li tkun iffacilitata l-interazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-SMEs.
- (31) Il-Komunità għandha tgħammar lilha nnifisha b'bażi analitika soda sabiex tappoġġja t-fassil tal-politika fl-oqsma ta' l-SMEs, l-intraprenditorjat, l-innovazzjoni u l-kompetittività fis-setturi industrijali. Bażi bħal din għandha żżid il-valur ta' l-informazzjoni disponibbli fil-livell nazzjonali f'dawk l-oqsma. Il-Komunità għandha tipprovdi għall-iżvilupp komuni ta' l-istrategiji tal-kompetittività fis-setturi ta' l-industrija u tas-servizzi, u għall-promozzjoni ta' l-aħjar prassi fir-rigward ta' ambjent u kultura intraprenditorjali, inklużi hiliet, responsabbiltà soċjali tal-kumpanniji u opportunitajiet indaqs għas-sessi, u għall-promozzjoni permezz, inter alia, ta' edukazzjoni u taħriġ kontinwu, u mill-iskola sa edukazzjoni oghla, ta' l-iżvilupp ta' imprendituri żgħażgħ.
- (32) Il-Kunsill Ewropew ta' Brussel ta' l-20 u l-21 ta' Marzu 2003 ta prijorità lill-innovazzjoni u l-intraprenditorjat u saħaq fuq il-htieġa 'li l-Ewropa tagħmel iżjed biex tibdel l-ideat f'valur miżjud reali. Dan sejjah għal iktar azzjoni sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet li fihom in-negozju jasal għall-innovazzjoni. Il-mudell lineari ta' l-innovazzjoni, li jassumi li r-riċerka twassal direttament għall-innovazzjoni, wera li mhuwiex biżżejjed biex ifisser ir-rendiment ta' l-innovazzjoni u biex ifassal reazzjonijiet xierqa ta' politika ta' innovazzjoni. L-għarfien li l-intrapriżi huma fil-qalba tal-proċess ta' l-innovazzjoni, il-fondi sabiex ikunu mheġġa l-attivitajiet ta' innovazzjoni ta' l-intrapriżi u t-thejija ta' l-adozzjoni ta' l-innovazzjoni fis-suq kif ukoll it-tmexxija ta' l-innovazzjoni u l-kultura ta' l-innovazzjoni għandhom għalhekk jiffurmaw parti mill-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni. Dan għandu jgħin sabiex ikun żgurat li l-innovazzjoni taħdem biex tippromwovi l-kompetittività u tiġi mwettqa fil-prattika fuq livell ta' negozju. Il-Kunsill Ewropew ta' Brussel tal-25 u s-26 ta' Marzu 2004 żied li t-teknoloġiji nodfa huma essenzjali sabiex ikunu sfruttati bis-shih is-sinergiji bejn l-intrapriżi u l-ambjent. Il-promozzjoni ta' l-eko-innovazzjoni, li tinkludi teknoloġiji nodfa innovattivi, tista' tgħinhom jisfruttaw il-potenzjal tagħhom.
- (33) Is-suq għat-trasferiment u l-assorbiment ta' l-għarfien hafna drabi mhuwiex trasparenti, u n-nuqqas ta' informazzjoni u n-nuqqas ta' konnessjonijiet johloq xkiel għas-suq. In-negozji jsibuha wkoll diffiċli li jinkorporaw teknoloġiji li mhumix parti mill-qasam tradizzjonali ta' attività tagħhom u li jiksbu aċċess għal tipi godda ta' hiliet. Riskji finanzjarji jistgħu jkunu għolja għall-innovazzjoni, jista' jkun hemm dewmien qabel isir profitt minhabba xkiel ta' żvilupp u t-taxxa tista' ma' tkunx newtrali bejn is-suċċess u l-falliment. Jista' jkun hemm nuqqas tal-hiliet meħtieġa sabiex ikunu sfruttati l-opportunitajiet. Xkiel istituzzjonali jew regolatorju jista' jdedwem jew ifixx l-iżvilupp ta' swieq godda u l-aċċess għalihom. Liġijiet dwar falliment jistgħu joholqu nuqqas ta' incentivi biex jittiehed riskju jistgħu jinholog minhabba biża' ta' falliment. Barra minn hekk, ċirkostanzi ekonomiċi jistgħu jiddeterminaw jekk l-innovazzjoni ssehhx jew le. L-iżvilupp ta' ambjent tax-xogħol li jwassal għall-intraprenditorjat, il-kompetittività u l-innovazzjoni għandu jinkludi t-titjib fir-riforma ekonomika u amministrattiva relatata ma' l-intrapriża u l-innovazzjoni, b'mod partikolari għal kompetittività ikbar, għal tnaqqis fil-piżijiet amministrattivi għall-SMEs u għal ambjent regolatorju aħjar għall-intraprenditorjat, għall-holqien tan-negozju u għat-trasferiment, it-tkabbir u l-innovazzjoni tan-negozju.
- (34) Dak ix-xkiel għad-dhul fis-suq ta' teknoloġiji innovattivi huwa partikolarment rilevanti għat-teknoloġiji ambjentali. Il-prezzijiet tas-suq hafna drabi ma jirriflettux kompletament l-ispejjeż ambjentali tal-prodotti u servizzi. Il-parti ta' l-ispejjeż li ma tkunx riflessa fil-prezzijiet tas-suq tingarr

mis-soċjetà kollha kemm hi, u mhux mill-produtturi tat-tniġġis. Dan il-falliment tas-suq, flimkien ma' l-interess Komunitarju li jkunu ppreżervati r-riżorsi, li jkun evitat it-tniġġis u li l-ambjent jithares b'mod iktar ekonomikament vijabbli, jiġġustifika l-appoġġ imsaħħa għall-eko-innovazzjoni.

- (35) L-azzjonijiet għall-innovazzjoni tal-Komunità għandhom l-ghan li jappoġġaw l-iżvilupp tal-politika dwar l-innovazzjoni fl-Istati Membri u r-reġjuni tagħhom u li jiffaċilitaw l-isfruttament ta' sinerġija bejn il-politika u attivitajiet ta' sostenn nazzjonali, reġjonali u Ewropej. Il-Komunità tista' tiffaċilita l-iskambji trans-nazzjonali, t-tagħlim reċiproku u n-networking u tista' tmexxi l-kooperazzjoni fil-politika dwar l-innovazzjoni. In-networking bejn il-partijiet interessati huwa essenzjali sabiex jiffaċilita l-fluss ta' l-għarfien u l-ideat li huma meħtieġa għall-innovazzjoni.
- (36) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill approvata fil-Kunsill tat-Telekommunikazzjonijiet fi Brussel tad-9 ta' Diċembru 2004 tipprovdi l-bażi għall-proposta ta' inizjattiva ġdida dwar is-soċjetà ta' l-infomazzjoni sabiex isahħaħ il-kontribut tas-soċjetà ta' l-infomazzjoni għar-rendiment ta' l-Ewropa. Fil-Komunikazzjoni tagħha hawn fuq imsemmija tat-2 ta' Frar 2005, il-Kummissjoni tipproponi li l-isforzi jkunu ffokati fuq "it-tweġġiq ta' tkabbir iktar b'saħħtu u fit-tul u l-holqien ta' impjegi ġodda u aħjar". Din tagħti importanza lill-adozzjoni ta' l-ICTs kemm mis-settur privat kif ukoll minn dak pubbliku bħala element ewlieni fit-titjib tal-prestazzjoni ta' l-innovazzjoni u l-kompetittività ta' l-Ewropa. Il-Programm ta' appoġġ għall-politika dwar l-ICT għandu għalhekk jiġi stabbilit.
- (37) L-azzjonijiet taħt il-Programm ta' appoġġ għall-Politika dwar l-ICT għandhom jikkontribwixxu wkoll għall-ghanijiet ta' l-istrateġija ta' l-i2010, filwaqt li jikkunsidraw Programmi Komunitarji ohra fil-qasam ta' l-ICT biex jiġu evitati sforzi doppji.
- (38) L-ICTs jipprovdu s-sinsla għall-ekonomija ta' l-għarfien. Huma responsabbli għal madwar nofs it-tkabbir tal-produttività f'ekonomiji moderni u joffru soluzzjonijiet uniċi sabiex ikunu indirizzati l-isfidi ewlenin tas-soċjetà. It-titjib tas-settur pubbliku u s-servizzi ta' interess ġenerali għandu jsehh b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-linji politiċi Komunitarji rilevanti, per eżempju, fl-oqsma tas-saħħa pubblika, l-edukazzjoni u t-taħriġ, l-ambjent, it-trasport u l-iżvilupp u l-kompetizzjoni tas-suq intern.
- (39) L-adozzjoni u l-aħjar użu ta' soluzzjonijiet innovattivi bbażati fuq l-ICT għandhom ikunu stimolati partikolarment għas-servizzi f'oqsma ta' interess pubbliku, li jinkludu t-titjib fil-kwalità tal-hajja ta' gruppi żvantaġġati bħall-persuni b'diżabilità jew l-anzjani. Is-sostenn Komunitarju għandu wkoll jiffaċilita l-koordinazzjoni u l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet għall-iżvilupp tas-soċjetà ta' l-infomazzjoni madwar l-Istati Membri.
- (40) L-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu tal-Programm eTEN (Network Trans-Ewropea għat-Telecom) tirrakkomanda li jintuża approċċ immexxi mid-domanda għall-interventi Komunitarji lil proġetti li jappoġġaw servizzi trans-Ewropej f'oqsma ta' interess pubbliku.
- (41) Il-Komunikazzjonijiet eGovernment u eHealth mill-Kummissjoni u konkluzjonijiet relatati tal-Kunsill, sejhu għal zieda fl-isforzi għall-innovazzjoni, l-iskambju ta' l-aħjar prassi, l-interoperabilità u identifikaw il-htieġa għal iżjed sinerġiji bejn programmi relatati tal-Komunità. L-interoperabilità hi ta' importanza kbira għall-iżvilupp tas-soċjetà ta' l-infomazzjoni.
- (42) Qafas leġislativ għe ddefinit fid-Direttiva 96/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 1996 dwar il-harsien legali ta' databases ⁽¹⁾, id-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti tad-drittijiet ta' l-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà ta' l-infomazzjoni ⁽²⁾ u d-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 dwar l-użu mill-ġdid ta' infomazzjoni tas-settur pubbliku ⁽³⁾ sabiex jindirizza l-isfidi tal-kontenut diġitali fis-soċjetà ta' l-infomazzjoni.
- (43) Prassi differenti bejn l-Istati Membri jgħolqu xkiel tekniku li jfjixxu l-aċċess wiesa' u l-użu mill-ġdid ta' infomazzjoni tas-settur pubbliku fl-Unjoni.
- (44) Azzjonijiet Komunitarji dwar il-kontenut diġitali għandhom iqisu l-ispeċifità multilingwistika u multikulturali tal-Komunità.
- (45) Ir-riżorsi naturali, li l-użu prudenti u razjonali tagħhom huwa previst fl-Artikolu 174 tat-Trattat, jinkludu, minbarra sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija, iż-żejt, il-gass naturali u fjuwils solidi, li huma sorsi essenzjali ta' l-enerġija imma huma wkoll is-sorsi ewlenin ta' l-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju.
- (46) Il-Green Paper tal-Kummissjoni msejja "Lejn strateġija Ewropea għas-sigurtà tal-provvista ta' l-enerġija" uriet li l-Unjoni qiegħda ssir dejjem iżjed dipendenti fuq sorsi esterni ta' l-enerġija u li d-dipendenza tagħha tista' titla' għal 70 % fi żmien 20-30 sena. Għalhekk din saħqet fuq il-htieġa li l-politika tal-provvista tkun ibbilancjata ma' azzjoni ċara għal politika tad-domanda u sejhet għal konsum immexxi aħjar u li jagħmel inqas hsara lill-ambjent, partikolarment fis-setturi tat-trasport u l-bini. Din sejhet ukoll sabiex tinghata prijorità lill-iżvilupp ta' sorsi ġodda u li jiġġeddu fuq in-naħa tal-provvista ta' l-enerġija sabiex iwiegħu għall-isfida ta' zieda fit-temperatura globali u sabiex jintlaħaq l-ghan stabbilit diġà minn pjani jiet ta' azzjoni u riżoluzzjonijiet li saru qabel ta' 12 % enerġija minn sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija fil-konsum gross intern sal-2010.

⁽¹⁾ ĠU L 77, 27.3.1996, p. 20.

⁽²⁾ ĠU L 167, 22.6.2001, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 345, 31.12.2003, p. 90.

- (47) Id-Direttiva 2001/77/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 dwar il-promozzjoni ta' elettriku prodott minn sorsi ta' enerġija li jiġġeddu fis-suq intern ta' l-elettriku ⁽¹⁾ tehtieg l-Istati Membri li jistipulaw għanjiet nazzjonali indikattivi konsistenti ma' l-għan gloabli indikattiv tal-Komunità ta' 12 % tal-konsum nazzjonali gross ta' l-enerġija sa l-2010 u partikolarment mas-sehem indikattiv ta' 22,1 % elettriku prodott minn sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija fil-konsum totali ta' l-elettriku tal-Komunità sa l-2010. Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tas-26 ta' Mejju 2004 msejja 'Is-sehem ta' l-enerġija li tiġġedded fl-UE', wissiet li l-għan ta' sehem ta' 12 % ta' enerġija li tiġġedded mill-konsum globali ta' enerġija fil-Komunità fl-2010 mhux se jintlaħaq sakemm ma tittihidx azzjoni konsiderevoli addizzjonali.
- (48) Id-Direttiva 2002/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar ir-rendiment f'termini ta' enerġija tal-bini ⁽²⁾ tehtieg l-Istati Membri li japplikaw rekwiżiti minimi ta' rendiment ta' l-enerġija għall-bini għdid u eżistenti, sabiex jiżguraw iċ-ċertifikazzjoni ta' l-enerġija tal-bini u jehtiegu spezzjonijiet regolari tal-bojlers u tas-sistemi ta' l-air-conditioning fil-bini.
- (49) Id-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2003 dwar il-promozzjoni ta' l-użu ta' bijo-fjuwils jew fjuwils ohra li jiġġeddu għat-trasport ⁽³⁾ tehtieg li l-Istati Membri jiżguraw li proporzjon minimu ta' bijo-fjuwils jew fjuwils ohra li jiġġeddu jitqiegħdu fis-suq tagħhom.
- (50) Id-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 dwar il-promozzjoni tal-ko-ġenerazzjoni bbażata fuq domanda ta' shana utli fis-suq intern ta' l-enerġija u li temenda d-Direttiva 92/42/KEE ⁽⁴⁾ tehtieg l-Istati Membri li jwettqu analiżi tal-potenzjal tagħhom għal ko-ġenerazzjoni b'effiċjenza għolja u li jwaqqfu skemi ta' sostenn li jirrifletu l-potenzjali nazzjonali identifikati.
- (51) Sabiex tkun iffacilitata l-implimentazzjoni ta' dawk il-miżuri Komunitarji, sabiex ikun hemm iktar penetrazzjoni fis-suq għas-sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija u sabiex titjeb l-effiċjenza ta' l-enerġija, jehtieg programmi ta' promozzjoni speċifiċi fuq livell Komunitarju sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet għall-mixja lejn sistemi ta' enerġija sostenibbli, partikolarment sabiex jappoġġaw l-istandardizzazzjoni ta' tagħmir li jipproduċi jew jikkonsma sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija, sabiex tiżdied l-adozzjoni tat-teknoloġija u sabiex tinfirex l-aħjar prassi fi tmexxija tad-domanda. Dan japplika wkoll għal miżuri Komunitarji marbuta ma' l-ittikkettar ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ta' tagħmir elettriku, elettroniku, ta' l-uffiċċju u tal-komunikazzjonijiet u l-istandardizzazzjoni ta' tagħmir tad-dawl, tas-shana u ta' l-air-conditioning. Il-Programm dwar Enerġija Intelliġenti – Ewropa għandu għalhekk jiġi stabbilit.
- (52) Il-programm dwar L-Enerġija Intelliġenti – Ewropa għandu jikkontribwixxi biex jintlaħqu l-oġettivi ġenerali li jkun mtejbja d-diversifikazzjoni ta' l-enerġija u s-sigurtà tal-forniment, u li tissahhah il-kompetittività tal-kumpanniji fl-Unjoni, b'mod partikolari ta' l-SMEs, filwaqt li jkun protett l-ambjent u jintlaħqu l-impenji internazzjonali f'dan il-qasam. Il-miżuri fil-programm speċifiku għal titjeb l-effiċjenza fl-użu ta' l-enerġija għandhom jiffukaw ukoll fuq it-titjeb teknoloġiku fi proċessi tal-produzzjoni u jipponu gwadann fl-effiċjenza permezz ta' logistiċi aħjar tat-trasport.
- (53) Sabiex jintlaħaq l-impatt kollu ta' l-istrategġija stabbilita għall-enerġija sostenibbli jehtieg mhux biss kontinwità mas-sostenn Komunitarju għall-iżvilupp tal-politika u l-implimentazzjoni u t-tnehhija ta' xkiel eżistenti mhux teknoloġiċi permezz ta' kampanji msahha ta' promozzjoni, iżda, u fuq kollox, sostenn sabiex l-investment ikun aċċellerat u sabiex tithegġeg l-adozzjoni ta' teknoloġiji innovattivi madwar il-Komunità.
- (54) Flimkien ma' vantaġġi ambjentali, sorsi ta' l-enerġija li jiġġeddu u l-effiċjenza ta' l-enerġija jinsabu fl-iktar industrij li qed jikbru malajr fil-Komunità, u johlqu impiegi godda u innovattivi. L-industrija Ewropea ta' l-enerġija li tiġġedded qiegħda fuq quddiem fid-dinja fl-iżvilupp ta' teknoloġiji għall-ġenerazzjoni ta' enerġija elettrika li tiġġedded. Tali teknoloġiji joffru benefiċċji għall-koeżjoni ekonomika u soċjali u jevitaw il-hela tar-riżorsi.
- (55) Id-Deciżjoni Nru 1230/2003/KE se tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2006.
- (56) Tlieta mill-erba' oqsma speċifiċi tal-programm stabbilit mid-Deciżjoni Nru 1230/2003/KE għandhom jtkomplew taht dan il-Programm Kwadru: (i) il-promozzjoni ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu razzjonali tar-riżorsi ta' l-enerġija ('SAVE'); (ii) il-promozzjoni ta' sorsi ta' l-enerġija godda u li jiġġeddu ('ALTENER'); u (iii) il-promozzjoni ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu ta' sorsi ta' enerġija godda u li jiġġeddu fit-trasport ('STEER').
- (57) Id-dimensjoni internazzjonali ('COOPENER') tal-programm stabbilita bid-Deciżjoni Nru 1230/2003/KE għandha tikkompla fil-qafas ta' l-istrumenti Komunitarji godda għall-għajnuna esterna bħala parti minn programm tematiku dwar l-ambjent u l-amministrazzjoni sostenibbli ta' riżorsi naturali li jinkludu l-enerġija. Madankollu, għandu jkun hemm relazzjoni mill-qrib bejn il-parti rilevanti tal-programm tematiku u l-Programm dwar L-Enerġija Intelliġenti – Ewropa biex tgħin lill-SMEs jieħdu vantaġġ mis-swieq potenzjali għal enerġija intelligenti li jeżistu barra l-Ewropa.

⁽¹⁾ ĠU L 283, 27.10.2001, p. 33. Direttiva kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

⁽²⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 65.

⁽³⁾ ĠU L 123, 17.5.2003, p. 42.

⁽⁴⁾ ĠU L 52, 21.2.2004, p. 50.

- (58) Skond il-prinċipji ta' tmexxija tajba u regolamenti aħjar, il-Kummissjoni kkummissjonat esperti indipendenti sabiex iwettqu evalwazzjoni ex-ante ta' programm Komunitarju plurijennali mgedded fil-qasam ta' l-enerġija sabiex isegwi l-Programm dwar l-Enerġija Intelligenti – Ewropa li għaddej bħalissa wara l-31 ta' Diċembru 2006. Fir-rapport tagħhom, l-esperti kkonkludew dwar il-htieġa li tkun żgurata l-kontinwità tal-Programm dwar l-Enerġija Intelligenti – Ewropa wara l-2006, u sabiex ikun imġedded fi strument iktar komprensiv u ambizzjuż. Dak il-Programm għandu jkun stabbilit ukoll bil-hsieb li s-sahha u l-eċċellenza Ewropej fil-qasam tat-teknoloġiji ta' l-enerġija sostenibbli u l-applikazzjoni tagħhom ikunu mtejba iktar.
- (59) Għandha tiġi kkunsidrata l-htieġa li jintlaħaq użu faċli u simplifikazzjoni amministrattiva fl-implimentazzjoni tal-Programm Kwadru. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u tqassam b'mod wiesa' gwida għall-utent li tistabbilixxi qafas ċar, sempliċi u trasparenti ta' prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tal-benefiċjarji fil-Programm Kwadru. Dan għandu b'mod partikolari jiffaċilita l-partecipazzjoni ta' l-SMEs. Il-gwida għall-utent għandu jiddeskrivi d-drittijiet u l-obbligi tal-benefiċjarji; dispożizzjonijiet finanzjarji bħal spejjeż eliġibbli u rati ta' sostenn; prinċipji li jirregolaw ir-regoli u l-proċeduri amministrattivi, b'mod partikolari proċeduri ta' applikazzjonijiet li jkunu faċli biex jintużaw li jużaw proċess ta' applikazzjoni fuq żewġ stadji fejn ikun xieraq u bil-kondizzjoni li tali proċedura ma tkunx qed iżżid il-perjodu ta' żmien bejn l-evalwazzjoni u l-firma tal-kuntratt; ir-regoli għall-użu u t-tixrid tar-riżultati tal-proġett; u prinċipji għall-evalwazzjoni, l-għażla u l-ġhotti ta' proposti.
- (60) Il-Kummissjoni tista' tuża, fuq bażi ta' analiżi tal-benefiċċju ekonomiku, aġenzija eżekuttiva ġdida jew eżistenti għall-implimentazzjoni tal-Programm Kwadru, kif previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li għandhom jingħataw ċerti dmirijiet fl-immaniġġar ta' programmi Komunitarji ⁽¹⁾.
- (61) Il-Programm ta' Qafas għandu jgħin ukoll fil-hsieb dwar l-istrutturi u l-htigijiet futuri għal linji politiċi Ewropej għall-innovazzjoni.
- (62) Minhabba li l-ghanijiet ta' din id-Deciżjoni li jikkonċernaw it-titjib tal-kompetittività u l-innovazzjoni tal-Komunità ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba l-htieġa għal shubijiet multilaterali, mobbiltà trans-nazzjonali u skambji madwar il-Komunità kollha ta' l-informazzjoni, u jistgħu għalhekk, minhabba n-natura ta' l-azzjonijiet u l-miżuri meħtieġa, jintlaħqu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit
- f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawn l-ghanijiet.
- (63) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (64) Filwaqt li titqies in-natura tal-kwistjonijiet li għandhom jiġu indirizzati taht il-programmi speċifiċi, il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitati differenti għall-implimentazzjoni ta' kull programm speċifiku. Dawk il-kumitati ser jiltaqgħu fl-istess hin perijodikament biex ikunu jistgħu jsiru sessjonijiet kongunti biex jiġu diskussi kwistjonijiet ta' rilevanza orizzontali jew komuni, kif identifikati mill-Kumitat ta' Amministrazzjoni ta' l-EIP f'hdma mal-Kummissjoni.
- (65) Biex tiġi mtejba l-koerenza bejn elementi tal-Programm Kwadru u l-effettività tiegħu, Bord għall-Pariri Strateġiċi dwar il-Kompetittività u l-Innovazzjoni għandu jagħti pariri lill-Kummissjoni.
- (66) Id-Deciżjoni Nru 456/2005/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2005 li tistabbilixxi programm Komunitarju multi-annwali biex il-kontenuti diġitali fl-Ewropa jsiru aktar aċċessibbli, faċli biex jintużaw u sfruttabbli ⁽³⁾ tistabbilixxi programm multi-annwali, imsejjah eContentplus. Dik id-Deciżjoni se tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2008. Miżuri mahsuba li jagħmlu l-kontenut diġitali fl-Ewropa iżjed aċċessibbli, utillizzabli u sfruttabbli għandhom jitkomplew wara dik id-data taht il-Programm ta' Appoġġ għall-Politika dwar l-ICT stabbilit minn din id-Deciżjoni.
- (67) IL-miżuri previsti fid-Deciżjoni 96/413/KE għandhom ikunu integrati fil-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni. Id-Deciżjoni 96/413/KE għandha għalhekk tiġi mhassra,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI

KAPITOLU I

Il-Programm Kwadru għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni

Artikolu 1

Stabbiliment

1. Programm Kwadru għall-azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-kompetittività u l-innovazzjoni, li tagħti attenzjoni partikolari lill-bżonnijiet ta' l-SMEs u li jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013 (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Programm Kwadru"), huwa b'dan stabbilit.

⁽¹⁾ ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽³⁾ ĠU L 79, 24.3.2005, p. 1.

2. Il-Programm Kwadru ghandu jikkontribwixxi għall-kompetittività u l-kapaċità innovattiva tal-Komunità bħala soċjetà avanzata ta' għarfien, bi żvilupp sostenibbli msejjes fuq tkabbir ekonomiku robust u ekonomija tas-suq soċjali kompetittiva hafna b'livell għoli ta' harsien u titjib tal-kwalità ta' l-ambjent.

3. Il-Programm Kwadru m' għandux ikopri attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni mwettqa skond l-Artikolu 166 tat-Trattat. Hu ser jgħin biex iqarreb ir-riċerka u l-innovazzjoni, u biex jippromwovi kull forma ta' innovazzjoni.

Artikolu 2

Għanijiet

1. Il-Programm Kwadru ghandu jkollu l-għanijiet li ġejjin:
 - (a) li jrawwem il-kompetittività ta' l-intrapriżi, b'mod partikolari ta' l-SMEs;
 - (b) li jippromwovi kull forma ta' innovazzjoni inkluża l-eko-innovazzjoni;
 - (c) li jaċċellera l-iżvilupp ta' Soċjetà ta' l-Infommazzjoni sostenibbli, kompetittiva, innovattiva u inklużiva;
 - (d) li jippromwovi l-effiċjenza ta' l-enerġija u sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija fis-setturi kollha inkluż it-trasport.
2. L-għanijiet tal-Programm Kwadru għandhom jkunu segwiti permezz ta' l-implimentazzjoni tal-programmi speċifiċi hekk kif stabbiliti fit-Titolu II (minn hawn "il quddiem imsejha" il-programmi speċifiċi):
 - (a) Il-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni;
 - (b) Il-Programm ta' Sostenn għall-Politika dwar it-Teknoloġija ta' l-Infommazzjoni u tal-Kommunikazzjonijiet (ICT);
 - (c) Il-Programm Enerġija Intelligenti – Ewropa.

Artikolu 3

Baġit

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm Kwadru ghandu jkun ta' EUR 3 621 300 000.
2. Tqassim indikattiv tal-baġit għall-programmi speċifiċi huwa stabbilit fl-Anness I.
3. L-awtorità tal-baġit għandha tawtorizza l-appropriazzjonijiet annwali disponibbli fil-limiti tal-qafas finanzjarju.

Artikolu 4

Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi

Il-Programm Kwadru ghandu jkun miftuh għall-parteċipazzjoni ta':

- (a) pajjiżi ta' l-Assoċjazzjoni Ewropea ta' Kummerċ Hieles (EFTA) li huma membri taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Ftehim ŻEE;
- (b) pajjiżi aderenti u pajjiżi kandidati li jgawdu minn strateġija ta' qabel l-adeżjoni, skond il-prinċipji ġenerali u t-termini u l-kundizzjonijiet ġenerali għall-parteċipazzjoni ta' daww il-pajjiżi fi programmi Komunitarji stabbiliti fil-Ftehim Kwadru u d-Deċiżjonijiet ta' Assoċjazzjoni tal-Kunsill rispettivi;
- (c) pajjiżi fil-Balkani tal-Punent, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu determinati ma' daww il-pajjiżi wara l-istabbiliment ta' Ftehim Kwadru dwar il-parteċipazzjoni tagħhom fi programmi Komunitarji;
- (d) pajjiżi terzi ohra, meta l-Ftehim u l-proċeduri jippermettu dan.

KAPITOLU II

Implimentazzjoni tal-Programm Kwadru

Artikolu 5

Programmi ta' Hidma Annwali

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta programmi ta' hidma annwali għall-programmi speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), filwaqt li tikkunsidra l-hteġa li tagħgusta għal żviluppi futuri, b'mod partikolari wara l-evalwazzjoni interim.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma annwali u tinforma lill-Parlament Ewropew dwar il-preparazzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom b'mod komprensiv u mingħajr dewmien.

2. L-emendi lill-programmi ta' hidma annwali dwar l-allokazzjonijiet tal-baġit ta' iktar minn miljun EUR għandhom jkunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

Artikolu 6

Miżuri komuni ta' implimentazzjoni għall-Programm Kwadru

1. L-istrumenti speċifikati fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu I, fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu II u fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu III tat-Titolu II ser jitqiesu bħala metodu komuni għall-Programm Kwadru. Jistgħu wkoll jintużaw sabiex iwettqu l-għanijiet ta' kull programm speċifiku kif speċifikat fil-programm ta' xogħol annwali rilevanti. Lista komprensiva ta' strumenti ser tkun stabbilita fid-dettall fil-gwida ta' l-utent imsemmi fl-Artikolu 47.

2. Il-finanzjament moghti għandu jirrispetta kompletament ir-regoli Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat u l-istrumenti li jmorru magħhom. Il-regoli Komunitarji rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti għandhom japplikaw. Il-prinċipji tat-trasparenza u ta' l-integrazzjoni tas-sessi għandhom jiġu kkunsidrati.

Artikolu 7

Għajnuna Teknika

Il-pakkett finanzjarju stabbilit taht din id-Deciżjoni jista' jkopri wkoll infiq mehtieg marbut ma' azzjonijiet ta' thejija, sorveljanza, kontroll, verifika u evalwazzjoni direttament mehtieġa għall-implimentazzjoni effettiva u effiċjenti ta' din id-Deciżjoni u biex jintlahqu l-għanijiet tagħha.

Dawn l-azzjonijiet jistgħu, b'mod partikolari, jinkludu studji, laqghat, attivitajiet ta' informazzjoni, pubblikazzjonijiet, infiq fuq għodda informatika, sistemi u networks għall-iskambju u l-ipproċessar ta' informazzjoni, u kull infiq ieħor għal assistenza jew tagħrif espert ta' natura teknika, xjentifika u amministrattiva li l-Kummissjoni tista' tehtieg għall-iskopijiet ta' l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 8

Sorveljanza u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja regolarment l-implimentazzjoni tal-Programm Kwadru u l-programmi speċifiċi tiegħu. Għandha teżamina wkoll sinerġiji fi hdan il-Programm Kwadru u ma' programmi Komunitarji komplementari oħra u fejn possibbli sinerġiji ma' programmi nazzjonali ko-finanzjati mill-Unjoni. Fejn ikun possibbli, ser teżamina d-dimensjoni tas-sessi u r-rispett għall-prinċipju ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni fl-attivitajiet tal-programm.

Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport annwali ta' implimentazzjoni għall-Programm Kwadru u għal kull programm speċifiku li jeżamina l-attivitajiet appoġġjati skond l-implimentazzjoni finanzjarja, riżultati u, fejn possibbli, impatti. Minbarra, ir-rapport annwali tal-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni għandu jidentifika b'mod ċar attivitajiet ta' eko-innovazzjoni.

2. Il-Programm Kwadru u l-programmi speċifiċi tiegħu għandhom ikunu soġġetti għal evalwazzjonijiet interim u finali. Tali evalwazzjonijiet ser jeżaminaw kwistjonijiet bħalma huma r-rilevanza, l-koerenza u s-sinerġiji, l-effettività, l-effiċjenza, is-sostenibbiltà, l-utilità u, fejn possibbli u xieraq, id-distribuzzjoni tal-fondi fir-rigward tas-setturi. L-evalwazzjoni finali, barra minn hekk, għandha teżamina sa liema punt il-Programm Kwadru fit-total tiegħu u kull wiehed mill-programmi speċifiċi tiegħu jkunu laħqu l-oġġettivi tiegħu.

Kemm l-evalwazzjonijiet interim kif ukoll dawk finali ser jadottaw metodoloġiji xierqa biex ikejlu l-impatt tal-Programm Kwadru, u ta' kull programm speċifiku, skond l-oġġettivi tagħhom, inklużi l-kompetittività, l-innovazzjoni, l-intraprenditorjat, it-tkabbir fil-produttività, l-impjiegi u l-ambjent.

Tali evalwazzjonijiet ser jeżaminaw il-kwalità tas-servizzi msemmija fl-Artikolu 21(2) pprovduti mill-imsieħba fin-

network. L-evalwazzjonijiet interim jistgħu wkoll jinkludu elementi ta' evalwazzjoni ex-post fir-rigward ta' programmi ta' qabel.

3. L-evalwazzjonijiet interim u finali tal-programmi speċifiċi u l-allokkazzjonijiet tal-baġit mehtieġa għandhom ikunu inklużi fil-programmi ta' hidma annwali rispettivi.

Il-programmi ta' hidma annwali ser jiddefinixxu sett ta' oġġettivi li jistgħu jitkejlu għal kull azzjoni speċifika u ser jiżviluppaw kriterji ta' evalwazzjoni adattati u sett ta' indikaturi kwantitattivi u kwalitattivi biex ikejlu l-effettività fl-eżitu li jikkontribwixxu biex jintlahqu l-oġġettivi tal-Programm Kwadru fit-total tiegħu, u l-oġġettivi tal-programm speċifiku rilevanti.

L-evalwazzjoni interim u finali tal-Programm Kwadru u l-allokkazzjonijiet tal-baġit mehtieġa għandhom ikunu inklużi fil-programm ta' hidma annwali għall-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni.

4. L-evalwazzjoni interim tal-Programm Kwadru għandha titlesta sal-31 ta' Diċembru 2009, u l-evalwazzjoni finali sal-31 ta' Diċembru 2011.

L-evalwazzjonijiet interim u finali tal-programmi speċifiċi għandhom ikunu magħmula b'mod li r-riżultati tagħhom ikunu jistgħu jitqiesu fl-evalwazzjoni interim u dik finali tal-Programm Kwadru.

5. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika r-rapporti annwali ta' implimentazzjoni, ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni interim u dik finali tal-Programm Kwadru u tal-programmi speċifiċi tiegħu lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, u lill-Kumitat tar-Reġjuni.

Artikolu 9

Protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, fejn ikunu implimentati azzjonijiet iffinanzjati taht din id-Deciżjoni, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu protetti permezz ta' l-applikazzjoni ta' miżuri sabiex jiġu evitati l-frodi, l-korruzzjoni u attivitajiet illegali oħra, b'kontrolli effettivi u bl-irkupru ta' flus li thallu bi żball u, jekk jinsabu xi irregolaritajiet, b'penali effettivi, proporzjonati u dissuazivi, skond ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999.

2. Għall-azzjonijiet Komunitarji ffinanzjati taht din id-Deciżjoni, ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 għandhom japplikaw għal kull ksur ta' dispozizzjoni tal-liġi Komunitarja, inkluż ksur ta' obbligazzjoni kuntrattwali stabbilita fuq il-bażi tal-Programm Kwadru, li jirriżulta minn att jew ommissjoni minn operatur ekonomiku, li għandu, jew jista' jkollu, l-effett li jippegudika l-baġit generali ta' l-Unjoni Ewropea jew baġits immexxja minnha, b'partita ta' nfiq mhux ġustifikata.

3. Il-miżuri kollha ta' implimentazzjoni li jirriżultaw minn din id-Deciżjoni għandhom jipprovdur, b'mod partikolari, għas-sorveljanza u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni jew

kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha u għall-verifiki mill-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri, jekk ikun meħtieġ verifiki fuq il-post.

TITOLU II

IL-PROGRAMMI SPECIFIĊI

KAPITOLU I

Il-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni

Taqsim 1

L-Għanijiet u l-Oqsma ta' l-Azzjoni

Artikolu 10

Stabbiliment u għanijiet

1. Il-Programm ta' l-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni li jappoġġja l-intrapriżi, b'mod partikolari l-SMEs, l-intraprenditorjat, l-innovazzjoni, inkluża l-eko-innovazzjoni u l-kompetittività industrijali huwa b'dan stabbilit.

2. Il-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni għandu jipprovdi għal azzjonijiet li jappoġġaw, itejbu, iheggu u jippromwovu:

- (a) l-aċċess għall-finanzi għall-bidu u t-tkabbir ta' SMEs u investiment f'attivitajiet ta' innovazzjoni;
- (b) il-holqien ta' ambjent favorevoli għall-koperazzjoni ta' l-SMEs, b'mod partikolari fil-qasam tal-koperazzjoni transkonfinali;
- (ċ) il-forom kollha ta' innovazzjoni fl-intrapriżi;
- (d) l-eko-innovazzjoni;
- (e) il-kultura ta' intraprenditorjat u innovazzjoni;
- (f) ir-riforma ekonomika u amministrattiva marbuta ma' l-intrapriża u l-innovazzjoni.

Artikolu 11

Aċċess għall-finanzi għall-bidu u t-tkabbir ta' SMEs

Azzjonijiet marbuta ma' l-aċċess għall-finanzi għall-bidu u t-tkabbir ta' SMEs u ma' investiment f'attivitajiet ta' innovazzjoni, inkluża l-eko-innovazzjoni, jistgħu jinkludu:

- (a) zieda fil-volumi ta' investiment ta' fondi kapitali ta' riskju u mezzi ta' investiment immexxi minn 'business angels';
- (b) l-ghoti ta' ingranaġġ lil strumenti għall-finanzjament tad-dejn ta' l-SMEs;
- (ċ) titjib ta' l-ambjent finanzjarju għall-SMEs u t-thejjija tagħhom għall-investiment.

Artikolu 12

Kooperazzjoni bejn l-SMEs

Azzjonijiet marbuta mal-kooperazzjoni bejn l-SMEs jistgħu jinkludu:

- (a) it-trawwim ta' servizzi li jappoġġaw l-SMEs;
- (b) il-kontribut għal miżuri li jghinu u jinkoraġġixxu lill-SMEs biex jikkoperaw ma' intrapriżi oħra u ma' partijiet oħra involuti fl-innovazzjoni bejn il-fruntieri, inkluż l-involvement ta' SMEs fil-qasam ta' l-istandardizzazzjoni Ewropea u internazzjonali;
- (ċ) il-promozzjoni u t-tħaffif tal-koperazzjoni internazzjonali bejn in-negozji, inkluż fuq livell reġjonali kif ukoll permezz ta' networks ta' SMEs li jfittxu l-koordinazzjoni u l-iżvilupp ta' l-attivitajiet ekonomiċi u industrijali tagħhom.

Artikolu 13

Attivitajiet ta' innovazzjoni

Azzjonijiet marbuta ma' l-innovazzjoni jistgħu jinkludu:

- (a) it-trawwim ta' innovazzjoni speċifika għas-settur, raggruppamenti, networks ta' innovazzjoni, shubiji ta' innovazzjoni pubbliċi-privati u kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti, u l-użu ta' tmexxiya ta' l-innovazzjoni;
- (b) is-sostenn għal programmi nazzjonali u reġjonali għall-innovazzjoni tan-negozju;
- (ċ) is-sostenn għall-adozzjoni ta' teknoloġiji u kunċetti innovattivi u l-applikazzjoni innovattiva ta' teknoloġiji u kunċetti eżistenti;
- (d) is-sostenn għas-servizzi għat-trasferiment transnazzjonali ta' għarfien u teknoloġija u għall-protezzjoni u t-tmexxiya tal-proprjetà intellettuali u industrijali;
- (e) l-iżvilupp u t-tiftix għal tipi godda ta' servizzi innovattivi;
- (f) it-trawwim tat-teknoloġija u l-għarfien permezz ta' l-arkivjar u t-trasferiment ta' data.

Artikolu 14

Attivitajiet ta' eko-innovazzjoni

Azzjonijiet marbuta ma' l-eko-innovazzjoni jistgħu jinkludu:

- (a) is-sostenn għall-adozzjoni ta' teknoloġiji ambjentali u attivitajiet eko-innovattivi;

- (b) l-investiment kongunt f'fondi ta' kapital ta' riskju li jipprovdu ekwità, fost oħrajn lill-kumpanniji li jinvestu fl-eko-innovazzjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Anness II;
- (c) it-trawwim ta' networks u raggruppamenti ta' eko-innovazzjoni u sħubijiet pubbliċi-privati fl-eko-innovazzjoni, l-iżvilupp ta' servizzi innovattivi għan-negozji u li jiffacilitaw jew jipromwovu l-eko-innovazzjoni;
- (d) il-promozzjoni ta' approċċi godda u integrati ta' eko-innovazzjoni f'oqsma bħat-tmexxija ambjentali u t-tfassil favur l-ambjent ta' prodotti, proċessi u servizzi, li jikkunsidra ċ-ċiklu kollu tal-hajja tagħhom.

Artikolu 15

Kultura ta' intraprenditorjat u innovazzjoni;

Azzjonijiet marbuta mal-kultura ta' intraprenditorjat u innovazzjoni, jistgħu jinkludu:

- (a) it-theġġig ta' mentalitajiet, ħiliet u kultura intraprenditorjali, u l-ibbilanċjar tar-riskji u l-gwadann intraprenditorjali, partikolarment għan-nisa u ż-żgħażaġh;
- (b) it-theġġig ta' ambjent tan-negozju favorevoli għall-innovazzjoni, l-iżvilupp ta' l-intrapriżi u t-tkabbir;
- (c) is-sostenn għall-iżvilupp tal-politika u l-koperazzjoni bejn l-atturi, inkluża l-koperazzjoni transnazzjonali tal-menigers tal-programmi nazzjonali u reġjonali, b'mod partikolari bil-hsieb li l-programmi u l-miżuri jkunu żviluppati favur l-SMEs;
- (d) l-inkoraġġiment għall-holqien u t-trasferiment ta' intrapriżi.

Artikolu 16

Riforma ekonomika u amministrattiva marbuta ma' l-intrapriża u l-innovazzjoni.

Azzjonijiet fir-rigward ta' intrapriża u innovazzjoni marbuta mar-riforma ekonomika u amministrattiva jistgħu jinkludu:

- (a) il-ġbir ta' data, l-analiżi u s-sorveljanza tar-rendiment, u l-iżvilupp u l-koordinament tal-politika;
- (b) il-kontribut lejn id-definizzjoni u l-promozzjoni ta' strateġiji tal-kompetittività marbuta mas-setturi ta' l-industrija u s-servizzi;
- (c) is-sostenn għat-tagħlim reċiproku għall-eċċellenza fl-amministrazzjonijiet nazzjonali, reġjonali u lokali.

Taqsim 2

Implimentazzjoni

Artikolu 17

Strumenti finanzjarji Komunitarji għall-SMEs

1. L-istrumenti finanzjarji Komunitarji għandhom jithaddmu bil-ghan li jiffacilitaw l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs f'ċerti

fazijiet taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom: il-konċepiment, il-bidu, l-espansjoni u trasferiment tan-negozju. Investimenti li jsiru minn SMEs f'attivitajiet bħalma huma l-iżvilupp teknoloġiku, l-innovazzjoni, inkluża l-eko-innovazzjoni, u t-trasferiment teknoloġiku u l-espansjoni transkonfinali ta' l-attivitajiet kummerċjali tagħhom għandhom ikunu inklużi fl-ambitu ta' l-istrumenti rilevanti.

2. L-istrumenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) il-Facilità għal Tkabbir Għoli u l-Innovazzjoni ta' l-SMEs (GIF);
- (b) il-Facilità ta' Garanzija ta' l-SMEs (SMEG);
- (c) l-Iskema għall-Bini tal-Kapaċità (CBS).

3. Arranġamenti ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw l-istrumenti differenti huma stabbiliti fl-Anness II.

Artikolu 18

Il-GIF

1. Il-GIF għandha tithaddem mill-Fond Ewropew għall-Investiment (EIF) f'isem il-Kummissjoni.

Il-GIF għandha twettaq il-hidmiet li ġejjin:

- (a) il-kontribut lejn it-twaqqif u l-iffinanzjar ta' SMEs u t-tnaqqis tad-differenza bejn l-ekwità u s-suq tal-kapital ta' riskju, li żżomm l-SMEs milli jisfruttaw il-potenzjal ta' tkabbir tagħhom, bil-hsieb li jittejjeb is-suq Ewropew tal-kapital ta' riskju;
- (b) is-sostenn lil SMEs innovattivi b'potenzjal għoli ta' tkabbir, partikolarment dawk li qed iwettqu riċerka, żvilupp jew attivitajiet innovattivi oħra.

2. Il-GIF għandha tkun tikkonsisti f'żewġ twieqi, kif ġej:

— l-ewwel tieqa, imsejha "GIF1", għandha tkopri investimenti tal-fazijiet tal-bidu (konċepiment u bidu). Din għandha tinvesti f'fondi ta' kapital ta' riskju speċjalizzati bħalma huma fondi tal-fazijiet bikrija (early stage), fondi li jithaddmu reġjonalment, fondi ffokati fuq setturi speċifiċi, teknoloġiji jew riċerka u żvilupp teknoloġiku u fondi marbuta ma' inkubaturi, li minn naha tagħhom għandhom jipprovdu kapital lill-SMEs. Din tista' wkoll tinvesti b'mod kongunt f'fondi u mezz ta' l-investiment immexxija minn "business angels".

— it-tieni tieqa, imsejha "GIF2", għandha tkopri l-investimenti tal-fazijiet ta' espansjoni u għandha tinvesti f'fondi ta'

kapital ta' riskju speċjalizzat, li minn naha tagħhom għandhom jipprovdu kwazi-ekwità jew ekwità lil SMEs innovattivi b'potenzjal għoli għat-tkabbir fil-fażi ta' espansjoni tagħhom. Investimenti GIF2 ser jevitaw kapital ta' akkwist jew kapital ta' bdil intiz għan-negozju ta' assi ta' kumpanniji falluti.

Il-GIF tista' tinvesti f'intermedjarji billi taħdem, fejn ikun xieraq, ma' skemi nazzjonali jew regionali li għandhom l-għan li jiżviluppaw kumpanniji li jinvestu f'negozji żgħar.

Minbarra l-iffinanzjar ipprovdut mill-GIF il-biċċa l-kbira tal-kapital investit f'kwalunkwe fond għandu jkun ipprovdut minn investituri li joperaw f'ċirkostanzi li jikkorrispondu mal-prinċipju ta' l-investitur f'ekonomija tas-suq, irrispettivament min-natura legali u mill-istruttura tas-sidien ta' dawk l-investituri.

Artikolu 19

Il-Faċilità SMEG

1. Il-Faċilità SMEG għandha tithaddem mill-EIF fisem il-Kummissjoni.

Il-Faċilità SMEG għandha twettaq il-hidmiet li ġejjin:

- (a) tipprovdi kontro-garanziji jew, fejn ikun xieraq, ko-garanziji għal skemi ta' garanziji mhaddma fil-pajjiżi eligibbli;
- (b) tipprovdi garanziji diretti għal kull intermedjarju finanzjarju xieraq iehor.

2. Il-Faċilità SMEG għandha tikkonsisti f'erba' twieqi, kif ġej:

- l-ewwel tieqa, (a) finanzjament ta' djun permezz ta' self jew kirja, għandha tnaqqas id-diffikultajiet partikolari li l-SMEs ihabbtu wiċċhom magħhom biex ikollhom aċċess għall-finanzi jew minhabba r-riskju oghla pperċepit li hu assoċjat ma' investiment f'ċerti attivitajiet marbuta ma' l-għarfien bħalma huma l-iżvilupp teknoloġiku, l-innovazzjoni u t-trasferiment tat-teknoloġija jew minhabba n-nuqqas ta' biżżejjed garanziji;
- it-tieni tieqa, (b) finanzjament ta' mikro-kreditu, għandha thegġeġ l-istituzzjonijiet finanzjarji sabiex ikollhom rwol ikbar fl-ghoti ta' self ta' ammont iżgħar li normalment ikun jinvolvi spejjeż proporzjonalment oghla għal dawk li jissellfu u m'għandhomx biżżejjed garanziji. Barra minn garanziji jew kontro-garanziji, l-intermedjarji finanzjarji jistgħu jirċievu għotjiet sabiex itaffu f'tit mill-ispejjeż amministrattivi għolja li jmorru mal-finanzjament ta' mikro-kreditu;
- it-tielet tieqa, (c) garanziji għal investimenti f'ekwità jew kwazi-ekwità f' l-SMEs, għandha tinkludi investimenti li jipprovdu l-iffinanzjar tal-kapital tal-bidu u/jew kapital fil-fażi ta' bidu, kif ukoll tan-nofs, sabiex jitnaqqsu d-diffikultajiet partikolari li SMEs ihabbtu wiċċhom magħhom minhabba l-istruttura finanzjara dgħajfa tagħhom, u dawk b'rizultat ta' trasferimenti tan-negozji;
- ir-raba' tieqa, (d) il-konferma dokumentata (securitisation) tal-portafolji ta' finanzjament ta' l-SMEs permezz ta' dejn

ser timmobilizza l-finanzjament simili addizzjonali taht arrangamenti xierqa ta' qsim tar-riskju ma' l-istituzzjonijiet identifikati. Is-sostenn għal dawn it-tranżazzjonijiet għandha tiddependi mill-impenn ta' istituzzjonijiet minn fejn jorigina l-finanzjament (originating institutions) li jagħtu parti sinifikanti tal-likwidità li jibqa' mill-kapital immobilizzat għal self għid lil SMEs f'perjodu ta' żmien raġonevoli. L-ammont ta' dan il-finanzjament għid permezz ta' dejn għandu jiġi kkalkulat skond l-ammont tar-riskju tal-portafoll iggarantit u għandu jiġi nnegozjat, flimkien mal-perjodu ta' żmien, individwalment ma' kull istituzzjoni li toriġinah.

Artikolu 20

Is-CBS

1. Is-CBS għandha tithaddem ma' istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, inklużi l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EBRD), il-Bank Ewropew għall-Investiment (EIB), l-EIF u l-Bank għall-Iżvilupp tal-Kunsill ta' l-Ewropa (CEB).

Is-CBS għandha twettaq il-hidmiet li ġejjin:

- (a) t-titjib ta' l-għarfien dwar l-investiment u t-teknoloġija ta' fondi u intermedjarji finanzjarji ohra li jinvestu f'SMEs innovattivi jew SMEs b'potenzjal għat-tkabbir;
- (b) l-istimolazzjoni tal-provvista ta' kreditu lill-SMEs permezz tat-titjib tal-proċeduri ta' valutazzjoni tal-kreditu għas-self lill-SMEs.

2. Is-CBS għandha tikkonsisti fl-Azzjoni ta' Kapital tal-Bidu u l-Azzjoni ta' Shubija.

L-Azzjoni ta' Kapital tal-Bidu għandha tipprovdi għotjiet sabiex tistimola l-provvista tal-kapital ta' riskju għall-SMEs innovattivi u SMEs ohra b'potenzjal għat-tkabbir, inklużi dawk fl-ekonomija tradizzjonali, permezz ta' sostenn lil fondi tal-konċepiment jew tal-bidu jew lil organizzazzjonijiet simili. Sostenn jista' jiġi pprovdut ukoll għall-impjeg fit-tul ta' persunal addizzjonali b'għarfien speċifiku dwar investiment jew teknoloġija.

L-Azzjoni ta' Shubija għandha tipprovdi għotjiet lil intermedjarji finanzjarji sabiex ikopru l-ispiża ta' l-assistenza teknika sabiex itejbu l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-kreditu għall-finanzjament tad-dejn ta' l-SMEs, bil-għan li tkun stimolata l-provvista ta' finansi lill-SMEs f'pajjiżi b'intermedjazzjoni bankarja baxxa.

Għall-iskop ta' l-Azzjoni ta' Shubija "intermedjazzjoni baxxa" għandha tkun marbuta ma' operazzjonijiet bankarji f'pajjiżi fejn il-kreditu domestiku bħala perċentaġġ tal-Prodott Gross Domestiku huwa b'mod sinifikattiv inqas mill-medja Komunitarja skond id-data rilevanti stabbilit mill-Bank Ċentrali Ewropew jew il-Fond Monetarju Internazzjonali.

L-Azzjoni ta' Shubija għandha takkumpanja l-linji ta' kreditu jew il-qsim tar-riskju pprovdut mill-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali lil banek jew istituzzjonijiet finanzjarji shab mill-pajjiżi eligibbli. Parti sinifikattiva mill-azzjoni għandha tkun marbuta mat-titjib tal-hila tal-banek u ta' l-istituzzjonijiet

finanzjarji ohra li jivvalutaw il-vijabilità kummerċjali ta' proġetti b'komponent sinifikattiv ta' eko-innovazzjoni.

Artikolu 21

Servizzi b'sostenn ghan-negozji u għall-innovazzjoni

1. Servizzi b'sostenn ghan-negozji u għall-innovazzjoni, b'mod partikolari lill-SMEs, għandhom jkunu mhegga.

2. Ikkunsidrati l-esperjenza u l-hiliet imwaqfa tan-networks preżenti ta' sostenn ghan-negozji, l-appoġġ finanzjarju jista' jinghata lil shab tan-network sabiex jipprovdu, b'mod partikolari:

- (a) Servizzi ta' Informazzjoni, feedback u koperazzjoni bejn in-negozji u ta' internazzjonalizzazzjoni;
- (b) Servizzi għall-innovazzjoni u għat-trasferiment kemm tat-teknoloġija u ta' l-għarfien;
- (c) Servizzi li jheggu l-partecipazzjoni ta' SMEs fis-Seba Programm Kwadru għar-Riċerka.

Id-dettalji dwar servizzi bhal dawn huma mniżżla fil-Anness III.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħzel shab tan-network permezz ta' sejhiet għall-proposti marbuta mas-servizzi differenti msemmija fil-paragrafi 2. Wara dawk is-sejhiet għall-proposti l-Kummissjoni tista' twaqqaf Ftehim Kwadru ta' shubija ma' shab magħżula tan-network filwaqt li tispeċifika t-tip ta' attivitajiet li se jkunu offruti, l-proċedura għal għoti ta' għotjiet lilhom u d-drittijiet ġenerali u l-obbligazzjonijiet ta' kull parti. Is-shubija qafas tista' tkopri l-perjodu kollu tal-programm.

4. Barra mis-servizzi msemmija fil-paragrafi 2, il-Kummissjoni tista' tipprovdi sostenn finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' attivitajiet ohra li jaqgħu fl-ambitu tal-Programm Kwadru wara sejhiet għall-proposti li jistgħu jkunu limitati għas-shab tan-network. Tali servizzi ser jiżguraw li l-partijiet interessati u l-applikanti potenzjali jistgħu jirċievu għajnuna komprensiva relatata mal-possibilitajiet ta' sostenn skond il-Programm Kwadru.

5. Il-Kummissjoni għandha tappoġġa s-shab fin-network billi tagħmel disponibbli s-sostenn ta' koordinament u operattiv xieraq. Organizzazzjonijiet stabbiliti f'pajjiżi li mhumiex jippartecipaw fil-Programm Kwadru jistgħu jithallew igawdu minn dan il-koordinament u s-sostenn operattiv.

6. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li s-shab fin-network għandhom jikkoperaw ma' xulxin u, fil-każ li xi sieheb fin-network ma' jistax jindirizza mistoqsija direttament, għandha tirreferi l-mistoqsija lil sieheb kompetenti fin-network.

Artikolu 22

Proġetti pilota u ta' replika tas-suq għall-Innovazzjoni u l-Eko-Innovazzjoni

Il-Komunità għandha tipprovdi sostenn għal proġetti relatati ma' l-ewwel applikazzjonijiet jew repliki tas-suq ta' tekniki, prodotti jew prattiki innovattivi jew eko-innovattivi ta' rilevanza għall-Komunità, li teknikament diġà wrew b'suċċess, iżda li, minhabba riskji residwi, għandhom ma ppenetrawx is-suq b'mod sinifikattiv. Tali proġetti għandhom ikunu mfassla biex jippromwovu l-użu aktar wiesa' ta' tali tekniki, prodotti jew prattiki il-pajjiżi li jippartecipaw u biex jiffaċilitaw l-adozzjoni tagħhom fis-suq.

Artikolu 23

Analizi tal-politika, żvilupp, koordinament u ġemellaġġ

Dawn li ġejjin jistgħu isiru b'sostenn għall-analizi, l-iżvilupp u l-koordinament tal-politika ma' pajjiżi partecipanti:

- (a) studji, għbir ta' data, sħarriġ u pubblikazzjonijiet, ibbażati fejn ikun possibbli fuq statistiċi uffiċjali;
- (b) ġemellaġġi u laqgħat ta' esperti, inklużi esperti minn istituzzjonijiet pubbliċi, rappreżentanti ta' l-SMEs u partijiet interessati ohra, konferenzi u attivitajiet ohra;
- (c) tkabbir ta' l-għarfien, networking u attivitajiet rilevanti ohra;
- (d) stabbiliment ta' punti ta' referenza tar-rendimenti nazzjonali u reġjonali, u hidma fuq prassi tajba inkluż it-tixrid u l-implimentazzjoni tagħha.

Artikolu 24

Miżuri ta' sostenn għall-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni

Il-Kummissjoni għandha twettaq regolarment dan li ġej:

- (a) analizi u sorveljanza tal-kompetittività u kwistjonijiet settorjali, inkluż għar-rapport annwali tal-Kummissjoni dwar il-kompetittività ta' l-industrija Ewropea;
- (b) thejjija ta' evalwazzjonijiet ta' l-impatt ta' miżuri Komunitarji b'rilevanza partikolari għall-kompetittività ta' l-intrapriżi u l-pubblikazzjoni tagħhom bil-hsieb li jiġu identifikati oqsma ta' leġislazzjoni eżistenti li tehtieg simplifikazzjoni jew fejn miżuri leġislattivi godda jiġu mhejjija bil-hsieb li l-innovazzjoni ssir aktar attraenti fil-Komunità;
- (c) evalwazzjoni ta' aspetti speċifiċi jew miżuri ta' implimentazzjoni speċifiċi marbuta mal-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni;
- (d) it-tixrid ta' informazzjoni xierqa marbuta mal-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni.

Taqsim a 3

Programm ta' Hidma Annwali

Artikolu 25

Programm ta' Hidma Annwali

Il-programm ta' hidma annwali għandu juri fid-dettall, u skond l-għanijiet kif stabbiliti fl-Artikolu 10:

- (a) miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni tiegħu;
- (b) prijoritajiet;
- (c) għanijiet kwalitattivi u kwantitattivi;
- (d) kriterji għall-evalwazzjoni xierqa u indikaturi kwalitattivi u kwantitattivi biex tiġi analizzata l-effettività fl-eżitu li jikkontribwixxu għat-twettiq ta' l-oġġettivi tal-programmi speċifiċi u tal-Programm Kwadru fit-total tiegħu;
- (e) skedi ta' hidma;
- (f) ir-regoli għall-partecipazzjoni;
- (g) il-kriterji għall-għażla u l-evalwazzjoni tal-miżuri.

Il-programm ta' hidma annwali għandu jidentifika biċ-ċar il-miżuri li jippromwovu l-eko-innovazzjoni.

Attivitajiet taht l-Artikolu 24 m'għandhomx ikunu koperti mill-programm ta' hidma annwali.

KAPITOLU II

Il-Programm ta' sostenn għall-politika dwar l-ICT

Taqsim a 1

L-Għanijiet u l-Oqsma ta' l-Azzjoni

Artikolu 26

Stabbiliment u għanijiet

1. Il-Programm ta' Sostenn għall-Politika dwar l-ICT, huwa b'dan stabbilit.
2. Il-Programm ta' Sostenn għall-Politika dwar l-ICT għandu jipprovdi għal dawn l-azzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-iżvilupp ta' l-Ispazju Waħdieni Ewropew ta' l-informazzjoni u t-tishih tas-suq intern għall-prodotti u servizzi ta' l-ICT u prodotti u servizzi msejsa fuq l-ICT;
 - (b) l-istimolu ta' l-innovazzjoni permezz ta' adozzjoni usa' ta' l-ICTs u investment fihom;

- (c) l-iżvilupp ta' soċjetà ta' l-informazzjoni inklussiva u ta' servizzi iktar effiċjenti u effettivi fl-oqsma ta' interess pubbliku, u t-titjib tal-kwalità tal-hajja.

3. L-azzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jitwettqu b'enfasi partikolari fuq il-promozzjoni u t-tkabbir ta' l-għarfien ta' l-opportunitajiet u tal-benefiċċji li l-ICTs jagħtu liċ-ċittadini, lill-awtoritajiet pubbliċi u lin-negozji, partikolarment lill-SMEs.

Artikolu 27

L-ispazju uniku Ewropew għall-informazzjoni

L-azzjonijiet marbuta ma' l-ispazju uniku Ewropew għall-informazzjoni għandu jkollhom l-għan li:

- (a) jiżguraw aċċess kontinwu għal servizzi msejsa fuq l-ICT u jistabbilixxu kundizzjonijiet ta' qafas xierqa għall-konvergenza mgħagħla, xierqa u effettiva ta' komunikazzjonijiet u servizzi diġitali, bl-inkorporazzjoni fost oħrajn ta' l-interoperabilità, l-użu ta' standards magħrufa, kif ukoll l-aspetti ta' sigurtà u fiduċja;
- (b) itejbu l-kundizzjonijiet għall-iżvilupp tal-kontenut diġitali filwaqt li jitqiesu il-multilingwiżmu u d-diversità kulturali;
- (c) jissorveljaw lis-Soċjetà ta' l-Informazzjoni Ewropea, permezz ta' għir ta' data u analiżi ta' l-iżvilupp, id-disponibbiltà u l-użu ta' servizzi ta' komunikazzjoni diġitali inkluż it-tkabbir ta' l-internet, l-aċċess għall-broadband u l-adozzjoni tiegħu, kif ukoll l-iżviluppi tal-kontenut u tas-servizzi.

Artikolu 28

L-innovazzjoni permezz ta' l-adozzjoni usa' ta' l-ICTs u l-investment fihom

L-azzjonijiet marbuta ma' l-innovazzjoni permezz ta' l-adozzjoni usa' ta' l-ICTs u l-investment fihom għandu jkollhom l-għan li:

- (a) jippromwovu l-innovazzjoni fi proċessi, servizzi u prodotti li jsehhu permezz ta' l-ICTs, partikolarment f'SMEs u servizzi pubbliċi, filwaqt li jitqiesu l-hiliet mehtieġa;
- (b) jiffacilitaw l-interazzjoni privata u pubblika kif ukoll shubijiet għall-aċċellerazzjoni ta' l-innovazzjoni u l-investimenti fl-ICTs;
- (c) jippromwovu u jkabbru l-għarfien dwar l-opportunitajiet u l-benefiċċji li l-ICTs u l-applikazzjonijiet il-godda tagħhom jagħtu liċ-ċittadini u lin-negozji, inklużi t-tishih tal-fiduċja fl-ICTs il-godda u l-ftuħ għalihom, u l-istimolar tad-dibattitu fuq il-livell Ewropew dwar tendenzi emergenti u żviluppi ta' l-ICT.

Artikolu 29

Socjetà ta' l-Infommazzjoni inklussiva, servizzi iktar effiċjenti u effettivi fl-oqsma ta' l-interess pubbliku u kwalità ta' hajja ahjar

L-azzjonijiet marbuta ma' l-iżvilupp ta' socjetà ta' l-infommazzjoni inklussiva u ta' servizzi iktar effiċjenti u effettivi fl-oqsma ta' l-interess pubbliku, u t-titjib tal-kwalità tal-hajja għandu jkollhom l-għan li:

- (a) jwessghu l-aċċessibilità għall-ICT inkluż għall-kontenut diġitali u għall-litteriżmu diġitali;
- (b) isahhu l-fiduċja u l-kunfidenza kif ukoll is-sostenn ta' l-użu ta' l-ICT, filwaqt li jindirizzaw b'mod partikolari kwistjonijiet ta' privatezza;
- (ċ) itejbu l-kwalità, l-effiċjenza d-disponibbiltà u l-aċċessibilità ta' servizzi elettronici f'oqsma ta' l-interess pubbliku u għall-partecipazzjoni bl-ICT, inklużi fejn xieraq servizzi pubbliċi interoperabbli pan-Ewropej jew transkonfinali kif ukoll l-iżvilupp ta' materji primi ta' l-interess komuni u l-qsim ta' prassi tajba.

Taqsim 2

Implimentazzjoni

Sub-taqsim 1

L-implimentazzjoni ta' proġetti, l-ahjar prassi u networks tematiċi

Artikolu 30

Ġenerali

Il-Programm ta' Sostenn għal politika dwar l-ICT jista' jkun implimentat bi proġetti, azzjonijiet ta' l-ahjar prassi, u networks tematiċi, inklużi azzjonijiet għall-ittestjar fuq skala wiesgħa u d-dimostrazzjoni ta' servizzi pubbliċi innovattivi b'dimensjoni pan-Ewropea.

Proġetti, azzjonijiet ta' l-ahjar prassi u networks tematiċi għandu jkollhom l-għan li jstimolaw l-implimentazzjoni u l-ahjar użu ta' soluzzjonijiet innovattivi msejsa fuq l-ICT, partikolarment għal servizzi f'oqsma ta' l-interess pubbliku u għall-SMEs. Sostenn Komunitarju għandha jiffaċilita wkoll il-koordinazzjoni u l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet għall-iżvilupp tas-Socjetà ta' l-Infommazzjoni fost l-Istati Membri.

Artikolu 31

Proġetti, azzjonijiet ta' l-ahjar prassi u networks tematiċi

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu appoġġati:
 - (a) proġetti inklużi l-implimentazzjoni, u proġetti piloti u ta' replika tas-suq;
 - (b) azzjonijiet ta' l-ahjar prassi sabiex iferrxu l-għarfien u jaqsmu l-esperjenza madwar il-Komunità;

- (ċ) networks tematiċi li jgħaqqdu flimkien varjetà ta' partijiet interessati madwar għan stabbilit, sabiex ikunu ffaċilitati l-attivitajiet ta' koordinament u t-trasferiment ta' l-għarfien.

2. Il-proġetti għandu jkollhom l-għan li jippromwovu l-innovazzjoni, it-trasferiment tat-teknoloġija u t-tixrid ta' teknoloġiji godda li huma lesti għall-adozzjoni mis-suq.

Il-Komunità tista' tagħmel għotja sabiex tikkontribwixxi għall-baġit tal-proġetti msemmija fil-paragrafu 1 (a).

3. L-azzjonijiet ta' l-ahjar prassi għandhom isiru f'raggruppamenti li jindirizzaw temi speċifiċi u għandhom jintrabtu flimkien permezz ta' networks tematiċi.

Il-kontribut Komunitarju għall-azzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 (b) għandha tkun limitata għall-ispejjeż diretti meqjusa mehtieġa jew xierqa sabiex jintlahqu l-għanijiet speċifiċi ta' l-azzjoni.

4. In-networks tematiċi jistgħu jkunu marbuta ma' azzjonijiet ta' l-ahjar prassi.

Sostenn għal attivitajiet tematiċi għandhom jingħataw għall-ispejjeż eliġibbli addizzjonali ta' koordinament u implimentazzjoni tan-network. Il-kontribuzzjoni tal-Komunità tista' tkopri l-ispejjeż addizzjonali ta' daww il-miżuri.

Sub-taqsim 2

Dispożizzjonijiet oħrajn

Artikolu 32

Applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għall-sostenn Komunitarju għal proġetti, azzjonijiet ta' l-ahjar prattiċi u networks tematiċi msemmija fl-Artikolu 31 għandhom jinkludu pjan finanzjarju li jelenka l-komponenti kollha tal-finanzjament tal-proġetti, inkluż is-sostenn finanzjarju mitlub minn għand il-Komunità, u kull talba oħra għal sostenn minn sorsi oħra. Applikanti li japplikaw għal forom oħra ta' sostenn Komunitarju bħalma huma servizzi u studji jistgħu wkoll jiġu mitluba biex jipprovdu informazzjoni rigward il-pjan finanzjarju fejn xieraq.

Artikolu 33

Analizi, żvilupp u koordinament tal-politika ma' pajjiżi parteċipanti

Dawn li ġejjin jistgħu isiru b'sostenn għall-analizi, l-iżvilupp u l-koordinament tal-politika ma' pajjiżi parteċipanti:

- (a) studji, għir ta' data, sħarriġ u pubblikazzjonijiet, ibbażati fejn ikun possibbli fuq statistiċi uffiċjali;
- (b) laqgħat ta' esperti, inklużi esperti minn istituzzjonijiet pubbliċi, esperti mibgħuta minn SMEs u partijiet interessati oħra, konferenzi u attivitajiet oħra;
- (ċ) tkabbir ta' l-għarfien, networking, u attivitajiet rilevanti oħra bejn esperti minn istituzzjonijiet pubbliċi u partijiet interessati;

- (d) stabbiliment ta' punti ta' referenza tar-rendimenti nazzjonali, u hidma fuq prassi tajba inkluż it-tixrid u l-implimentazzjoni tagħhom.

Artikolu 34

Promozzjoni, komunikazzjoni u qsim u tixrid ta' l-informazzjoni

1. Dawn li ġejjin jistgħu jsiru b'appoġġ għall-implimentazzjoni tal-Programm ta' Appoġġ għall-Politika dwar l-ICT jew għat-thejjja ta' attivitajiet futuri:

- (a) attivitajiet ta' promozzjoni, tixrid, informazzjoni u komunikazzjoni;
- (b) skambji ta' informazzjoni, għarfien u esperjenza, l-organizzazzjoni ta' konferenzi, seminars, laqgħat ta' hidma jew laqgħat ohra u t-tmexxja ta' attivitajiet ta' gruppi.

2. Miżuri bil-għan tal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, proċessi jew servizzi, attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni u promozzjoni tal-bejgħ mhux ser ikunu eliġibbli għas-sostenn.

Artikolu 35

Proġetti ta' interess komuni: xiri bbażat fuq speċifikazzjonijiet tekniċi elaborati f'koordinament ma' l-Istati Membri

Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi proġetti ta' interess komuni li jinkludi d-dmirijiet tekniċi u ta' organizzazzjoni fejn dan ikun xieraq, sabiex jintlahqu l-għanijiet tal-Programm ta' Sostenn għall-Politika ta' l-ICT, u fejn hemm interess komuni ċar ta' l-Istati Membri fir-rigward tat-trasferiment ta' prodotti, servizzi, jew ta' komponenti ta' servizzi prinċipali jew materjal ta' bini fuq livell Ewropew. Inizjattivi eżistenti ser jitqiesu sabiex jiġu evitati sforzi doppji.

Il-Kummissjoni, b'koordinament ma' l-Istati Membri, għandha tiftiehem dwar speċifikazzjonijiet tekniċi u skedi ta' implimentazzjoni komuni għal proġetti bħal dawn. Fuq il-bażi ta' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-iskedi ta' implimentazzjoni komuni miftiehma, il-Kummissjoni għandha tohrōg sejhiet għall-offerti għall-implimentazzjoni tal-proġetti kkonċernati. Tali sejhiet għall-offerti għandhom isiru biss mill-Kummissjoni skond ir-regoli Komunitarji għall-akkwist pubbliku.

Taqsim 3

Programm ta' Hidma Annwali

Artikolu 36

Programm ta' Hidma Annwali

Il-programm ta' hidma annwali għandu jistabbilixxi fid-dettall u skond l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 26:

- (a) il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tiegħu;
- (b) il-prijoritajiet;
- (ċ) l-għanijiet kwalitattivi u kwantitattivi;

- (d) il-kriterji għall-evalwazzjoni xierqa u l-indikaturi kwalitattivi u kwantitattivi biex tiġi analizzata l-effettività fl-ghoti ta' riżultati li jikkontribwixxu għat-twettiq ta' l-oġġettivi tal-programmi speċifiċi u tal-Programm Kwadru fit-total tiegħu;

- (e) l-iskedi ta' hidma;
- (f) ir-regoli għall-partecipazzjoni;
- (g) il-kriterji għall-għażla u l-evalwazzjoni tal-miżuri.

KAPITOLU III

Il-Programm Energija Intelligenti – Ewropa

Taqsim 1

L-Għanijiet u l-Oqsma ta' l-Azzjoni

Artikolu 37

Stabbiliment u għanijiet

1. Il-Programm Energija Intelligenti – Ewropa b'sostenn għall-effiċjenza ta' l-enerġija, sorsi ta' enerġija rinnovabbli u d-diversifikazzjoni ta' l-enerġija huwa b'dan stabbilit. Il-programm għandu jikkontribwixxi sabiex jiżgura enerġija mhux perikoluża u sostenibbli għall-Ewropa, filwaqt li jtejjeb il-kompetittività Ewropea.

2. Il-Programm Energija Intelligenti – Ewropa għandu jipprovdi għal azzjoni, partikolarment:

- (a) li trawwem l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu razzjonali tar-riżorsi ta' l-enerġija;
- (b) li tippromwovi sorsi ġodda u li jiġġeddu ta' enerġija u li tappoġġa d-diversifikazzjoni ta' l-enerġija;
- (ċ) li tippromwovi l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu ta' sorsi ġodda u li jiġġeddu ta' l-enerġija fit-trasport.

Artikolu 38

Għanijiet Operattivi

F'termini operattivi, il-Programm Energija Intelligenti – Ewropa għandu jkollu l-għan li:

- (a) jipprovdi l-elementi meħtieġa għat-titjib tas-sostenibbiltà, l-iżvilupp tal-potenzjal ta' bliet u reġjuni, kif ukoll għat-thejjja ta' miżuri leġiżlattivi meħtieġa sabiex jintlahqu l-għanijiet strateġiċi relatati; l-iżvilupp tal-mezzi u l-istrumenti għall-hidma konsegwenti, s-sorveljanza u l-evalwazzjoni ta' l-impatt tal-miżuri adottati mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha fl-oqsma indirizzati minn dak il-programm;
- (b) it-tkabbir ta' l-investiment madwar l-Istati Membri fit-teknoloġiji ġodda u bl-aħjar rendiment fl-oqsma ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija, is-sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija u d-diversifikazzjoni ta' l-enerġija, inkluż fit-trasport, billi titneħħa d-differenza bejn id-dimostrazzjoni b'suċċess ta'

teknoloġiji innovattivi u l-adozzjoni wiesgħa tagħhom fis-suq sabiex jinkiseb il-valur miżjud ta' l-investment mis-settur privat u pubbliku, ikun hemm promozzjoni ta' teknoloġiji strateġiċi ewlenin, jitnaqqsu l-ispejjeż, tiżdied l-esperjenza tas-suq u jsir kontribut lejn it-tnaqqis tar-riskji finanzjarji u riskji u xkiel ipperċepiti oħra li jfixxlu dan it-tip ta' investment;

- (c) it-tnehhija ta' xkiel mhux teknoloġiku għall-modalitajiet effiċjenti u intelligenti ta' produzzjoni u l-konsum ta' l-enerġija permezz tal-promozzjoni tat-tkabbir tal-kapaċità istituzzjonali, fost oħrajn, il-livelli lokali u reġjonali, billi jitkabbar l-għarfien, notevolment permezz tas-sistema ta' l-edukazzjoni, billi jitheggu l-iskambji ta' l-esperjenza u l-għarfien bejn l-atturi ewlenin involuti, in-negozji u ċittadini b'mod ġenerali u billi jkun stimolat it-tixrid ta' l-aħjar prassi u l-aħjar teknoloġiji disponibbli, notevolment permezz tal-promozzjoni tagħhom fuq livell Komunitarju.

Artikolu 39

L-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu razzjonali tar-riżorsi (SAVE)

Azzjonijiet sabiex titrawwem l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu razzjonali tar-riżorsi ta' l-enerġija jistgħu jinkludu:

- (a) it-titjib ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu razzjonali ta' l-enerġija, partikolarment fis-setturi tal-bini u l-industrija, bl-eċċezzjoni ta' azzjonijiet koperti bl-Artikolu 41;
- (b) is-sostenn tat-thejjija ta' miżuri legiżlattivi u l-applikazzjoni tagħhom.

Artikolu 40

Riżorsi ġodda u li jiġġeddu (ALTENER)

Azzjonijiet li jippromwovu riżorsi ġodda u li jiġġeddu ta' l-enerġija jistgħu jinkludu:

- (a) l-promozzjoni ta' sorsi ġodda u li jiġġeddu ta' l-enerġija għall-produzzjoni ċentralizzata u deċentralizzata ta' l-elettriku, tas-shana u tat-tkessi biex b'hekk tigi appoggjata d-diversifikazzjoni tas-sorsi ta' l-enerġija, bl-eċċezzjoni ta' l-azzjonijiet koperti bl-Artikolu 41;
- (b) l-integrazzjoni ta' sorsi ġodda u li jiġġeddu ta' l-enerġija fl-ambjent lokali u fis-sistemi ta' l-enerġija;
- (c) is-sostenn tat-thejjija ta' miżuri legiżlattivi u l-applikazzjoni tagħhom.

Artikolu 41

L-enerġija fit-trasport (STEER)

Azzjonijiet li jippromwovu l-effiċjenza ta' l-enerġija u l-użu ta' sorsi ġodda u li jiġġeddu ta' l-enerġija fit-trasport jistgħu jinkludu:

- (a) inizjattivi ta' sostenn marbuta ma' l-aspetti kollha ta' l-enerġija tat-trasport, u d-diversifikazzjoni tal-fjuwil;

- (b) il-promozzjoni ta' fjuwils li jiġġeddu u l-effiċjenza ta' l-enerġija fit-trasport;
- (c) is-sostenn tat-thejjija ta' miżuri legiżlattivi u l-applikazzjoni tagħhom.

Artikolu 42

Inizjattivi integrati

Azzjonijiet li jgħaqqdu numru ta' oqsma speċifiċi msemmija fl-Artikoli 39, 40 u 41 jew marbuta ma' ċerti prijoritajiet Komunitarji jistgħu jinkludu:

- (a) l-integrazzjoni ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija u sorsi li jiġġeddu ta' l-enerġija fid-diversi setturi ta' l-ekonomija;
- (b) l-għaqda ta' diversi strumenti, għoddod u atturi fi hdan l-istess azzjoni jew proġett.

Taqsim 2

Implimentazzjoni

Artikolu 43

Proġetti ta' promozzjoni u ta' tixrid

Dawn li ġejjin għandhom ikunu appoġġati:

- (a) studji strateġiċi fuq il-bażi tal-qsim ta' l-analiżi u s-sorveljanza regolari ta' l-iżviluppi tas-suq u t-tendenzi ta' l-enerġija għat-thejjija ta' miżuri legiżlattivi futuri jew ir-reviżjoni ta' legiżlazzjoni eżistenti, inkluż fir-rigward tal-hidma tas-suq intern ta' l-enerġija, għall-implimentazzjoni ta' l-istrategija għal perjodu ta' żmien medju u fit-tul fil-qasam ta' l-enerġija għall-promozzjoni ta' l-iżvilupp sostenibbli, kif ukoll għat-thejjija ta' impenji volontarji fit-tul ma' l-industrija u partijiet interessati oħra u għall-iżvilupp ta' sistemi ta' standards, ittikkettar u ċertifikazzjoni, fejn xieraq ukoll b'koperazzjoni ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (b) il-holqien, it-tkabbir jew l-organizzazzjoni mill-ġdid ta' strutturi u strumenti għall-iżvilupp ta' l-enerġija sostenibbli, inkluża t-tmxixxa lokali u reġjonali ta' l-enerġija, u l-iżvilupp ta' prodotti finanzjarji u strumenti tas-suq xierqa, mibnija fuq l-esperjenza ta' networks tal-prezent u ta' l-imghoddi;
- (c) il-promozzjoni ta' sistemi ta' l-enerġija u tagħmir sostenibbli bil-ghan li jkun iffaċilitat iktar id-dhul tagħhom fis-suq u jkun stimolat l-investment sabiex jiffaċilita t-tranzizzjoni mid-dimostrazzjoni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' teknoloġiji iktar effiċjenti, kampanji ta' għarfien u l-holqien ta' hliet istituzzjonali;
- (d) l-iżvilupp ta' informazzjoni, strutturi ta' edukazzjoni u taħriġ, l-użu ta' riżultati, il-promozzjoni u t-tixrid ta' għarfien u l-aħjar prassi bl-involvement tal-konsumaturi kollha, it-tixrid ta' riżultati ta' l-azzjonijiet u l-proġetti u l-kooperazzjoni ma' l-Istati Membri permezz ta' networks operattivi;

- (e) is-sorveljanza ta' l-implimentazzjoni u l-impatt ta' miżuri Komunitarji legiżlattivi u ta' sostenn.

Artikolu 44

Proġetti ta' replika tas-suq

Il-Komunità għandha ttipprovdi sostenn għall-proġetti relatati mar-replika tas-suq ta' tekniki, proċessi, prodotti jew prattiki innovattivi ta' rilevanza Komunitarja, li diġà gew pruvati teknikament b'suċċess. Dawn għandhom ikunu mfassla biex jippromwovu l-użu aktar wiesa' ta' tali tekniki, proċessi, prodotti jew prattiki innovattivi fil-pajjiżi li jipparteċipaw u biex jiffaċilitaw l-adozzjoni tagħhom fis-suq.

Taqsim 3

Programm ta' Hidma Annwali

Artikolu 45

Programm ta' Hidma Annwali

Il-programm ta' hidma annwali għandu juri fid-dettall u skond l-għanijiet kif stabbiliti fl-Artikolu 37:

- (a) il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tiegħu;
- (b) il-prijoritajiet;
- (ċ) l-għanijiet kwalitattivi u kwantitattivi;
- (d) il-kriterji għall-evalwazzjoni xierqa u l-indikaturi kwalitattivi u kwantitattivi biex tiġi analizzata l-effettività fl-ghoti ta' riżultati li jikkontribwixxu għat-tweġġ ta' l-oġġettivi tal-programmi speċifiċi u tal-Programm Kwadru fit-total tiegħu;
- (e) l-iskedi ta' hidma;
- (f) ir-regoli għall-parteeipazzjoni;
- (g) il-kriterji għall-għażla u l-evalwazzjoni tal-miżuri.

TITOLU III

DIŻPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 46

Kumitati

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitati li ġejjin:
 - (a) il-Kumitat għall-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni, imsejjah il-Kumitat ta' Tmexxija EIP (EIPC);
 - (b) il-Kumitat għall-Programm għas-Sostenn għall-Politika dwar l-ICT, imsejjah il-Kumitat ta' Tmexxija ICT (ICTC);
 - (ċ) il-Kumitat għall-Programm Energija Intelligenti – Ewropa, imsejjah il-Kumitat ta' Tmexxija IEE (IEEC).

Koordinazzjoni u koperazzjoni shiha matul il-Programm Kwadru shih, inklużi l-immaniġġjar strateġiku, u implimentazzjoni koerenti generali għandha tiġi żgurata mill-Kummissjoni meġhuna mill-EIPC, f'kollaborazzjoni mill-qrib ma' l-ICTC u l-IEEC.

2. Għall-kumitati msemminja fil-paragrafu 1, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Il-Kumitati msemminja fil-paragrafu 1 għandhom jadottaw ir-regoli ta' proċedura tagħhom.

Artikolu 47

Gwida għall-utent

1. Wara id-dhul fis-seħh tal-Programm Kwadru, il-Kummissjoni għandha ttipublika gwida għall-utent, li tista' tinqara u tintuża faċilment, li tistabbilixxi qafas ċar, sempliċi u trasparenti tal-prinċipji generali għall-parteeipazzjoni tal-benefiċjarji fil-Programm Kwadru. Il-gwida għall-utent għandu, b'mod partikolari jiffaċilita l-parteeipazzjoni ta' l-SMEs.

2. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li ż-żmien bejn it-tfiġh ta' l-applikazzjonijiet u n-notifika tar-riżultati ta' l-evalwazzjoni jkun l-iqsar possibbli. Ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni għandhom jint-bagħtu f'perjodu ta' żmien xieraq.

Artikolu 48

Bord Strateġiku Konsultattiv dwar il-Kompetittività u l-Innovazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tingħata pariri minn Bord Strateġiku Konsultattiv dwar il-Kompetittività u l-Innovazzjoni magħmul minn rappreżentanti ta' l-assocjazzjonijiet ta' l-industrija u tal-kummerċ, inklużi dawk li jirrappreżentaw lill-SMEs, u minn esperti oħra. L-għarfien tagħhom għandu jkun relatat mas-setturi u mal-kwistjonijiet indirizzati mill-Programm Kwadru, li jinkludi l-iffinanzjar, l-ICT, l-enerġija u l-eko-innovazzjoni.

Artikolu 49

Thassir

Id-Deciżjoni 96/413/KE hija b'dan imhassra.

Artikolu 50

Miżuri tranżitorji

Il-miżuri ta' implimentazzjoni fit-tweġġ ta' l-għan stabbilit fl-Artikolu 27(b) għandhom jitwettqu taht id-Deciżjoni Nru 456/2005/KE sal-31 ta' Diċembru 2008.

Minn hemm 'il quddiem l-azzjonijiet li jinbdew taht id-Deciżjoni Nru 456/2005/KE fi jew qabel dik id-data għandhom ikunu amministrati f'konformità ma' dik id-Deciżjoni, minbarra li l-

Kumitat stabbilit minn dik id-Deciżjoni ghandha tinbidel mill-ICTC stabbilit fl-Artikolu 46 (1)(b) ta' din id-Deciżjoni.

Għas-servizzi msemija fl-Artikolu 21 (2)(a), il-Kummissjoni tista' sal-31 ta' Diċembru 2007 tkompli bl-operazzjoni tan-Network taċ-Ċentru ta' Informazzjoni dwar l-Euro u bil-konklużjoni ta' Ftehim mal-membri tagħha dwar għotjiet annwali speċifiċi, iffinanzjati taħt dan il-Programm Kwadru, u li żżomm il-modalitajiet ta' l-operat tal-pogramm multi-annwali għall-Intraprenditorjat u l-Intrapriżi, stabbilit bid-Deciżjoni 2000/819/KE.

Artikolu 51

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin gurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Strasburg, nhar l-24 ta' Ottubru 2006.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill

Il-President

P. LEHTOMÄKI

ANNEX I

Tqassim indikattiv tal-baġit

L-allokazzjonijiet indikattivi tal-baġit għall-programmi speċifiċi għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) 60 % tal-baġit globali għat-tkomplija tal-Programm għall-Intraprenditorjat u l-Innovazzjoni, li minnu madwar kwint għandu jkun allokati għall-promozzjoni ta' l-eko-innovazzjoni;
 - (b) 20 % tal-baġit globali għat-tkomplija tal-Programm għas-Sostenn tal-Politika dwar l-ICT;
 - (c) 20 % tal-baġit globali għall-“Programm Enerġija Intelliġenti – Ewropa”.
-

ANNEX II

Arrangamenti ta' implimentazzjoni għall-istrumenti finanzjarji Komunitarji għall-SMEs imsemmija fl-artikolu 17**1. ARRANGAMENTI KOMUNI GHALL-ISTRUMENTI FINANZJARJI KOMUNITARJI KOLLHA GHALL-SMES****A. Baġit**

L-allokkazzjoni tal-baġit għandha tkopri l-ispejża kollha ta' kull strument, inklużi l-obbligazzjonijiet ta' hlas lejn intermedjarji finanzjarji bħalma hu t-telf minn garanziji, miżati għat-tmexxija għall-EIF u l-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali li jmessu r-riżorsi ta' l-UE, kif ukoll kull spejża jew nefqa eliġibbli oħra.

It-trasferiment ta' riżorsi bejn l-istrumenti għandu jinżamm flessibbli sabiex ilahhqu ma' l-iżviluppi godda u l-kundizzjonijiet differenti tas-suq li jirriżultaw matul il-Programm Kwadru.

B. Kontijiet fiduċjarji

Kontijiet Fiducjarji Separati għandhom jiġi stabbiliti mill-EIF u l-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali rilevanti sabiex iżommu l-fondi tal-baġit marbuta ma' kull strument. Dawn il-kontijiet jistgħu jipproduċu l-imghax. L-imghax imhallas sal-31 ta' Diċembru 2013 jew qabel jista' jingħadd mar-riżorsi u jista' jintuża għall-għanijiet ta' l-istrument rispettiv.

Il-hlas li jsir mid-depożitarju sabiex jonora obbligazzjonijiet ta' hlas lill-intermedjarji finanzjarji jista' jkun iddebitat mill-kont Fiducjarju korrispondenti. Ammonti li għandhom jithallsu lura mid-depożitarju lill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea, il-hlasijiet ta' tmexxija tad-depożitarju u spejjeż u nfiq ieħor eliġibbli għandhom jkunu iddebitati mill-kont fiducjarju skond it-termini stabbiliti fil-Ftehim bejn il-Kummissjoni u d-depożitarju. Il-kont Fiducjarju għandu jkun ikkreditat bi rċevuti li joriġinaw mill-Kummissjoni, bl-imghax u, skond l-istrument, bir-rikavati minn investimenti li saru (GIF) jew b'miżati ta' impenn jew garanzija kif ukoll ammonti riċevibbli oħra (Facilità SMEG).

Wara l-31 ta' Diċembru 2013, bilanċi fil-kontijiet fiducjarji, minbarra fondi impenjati u mhux iddebitati u fondi raġonevolment mehtieġa biex ikopri l-ispejjeż u l-infiq eliġibbli, għandhom jingħataw lura lill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

C. Miżati

Għandha tapplika politika xierqa dwar il-miżati għall-hidma ta' l-istrumenti. Il-miżati għandhom jkunu stabbiliti mill-Kummissjoni skond il-prassi tas-suq filwaqt li tqis:

- It-tul ta' żmien globali ta' l-istrument rispettiv u l-htigijiet ta' sorveljanza korrispondenti li jestendu lil hinn mill-perjodu ta' impenn tal-baġit;
- il-pajjiżi eliġibbli;
- kemm l-istrument ikun innovattiv jew kumpless;
- in-numru assoċjat ta' attivitajiet bħalma huma r-riċerka dwar is-suq, l-identifikazzjoni ta' intermedjarji u n-negozjati magħhom, l-istrutturar tat-tranzazzjoni, l-għeluq, is-sorveljanza u r-rappurtagg.

D. Viżibilità u Tkabbir ta' l-Għarfien

Kull intermedjarju għandu jipprovdi livell xieraq ta' viżibilità u trasparenza lis-sostenn mogħti mill-Komunità, inkluża l-informazzjoni xierqa dwar l-opportunitajiet finanzjarji li huma disponibbli bil-Programm Kwadru.

Għandu jkun żgurat li l-benefiċjarji finali jkunu nfurmati kif xieraq dwar l-opportunitajiet disponibbli ta' l-iffinanzjar.

2. L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-GIF

A. **Dahla**

Aspetti fiducjarji, ta' tmexxija u ta' sorveljanza għandhom jiġu miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-EIF. Il-Kummissjoni għandha tapplika linji gwida speċifiċi dwar it-tmexxija tat-teżor.

B. **Intermedjarji**

GIF1 u GIF2 għandhom jimmiraw intermedjarji orjentati lejn il-kummerċ li huma mmexxija minn timijiet indipendenti li jgħaqqdu t-tahlita xierqa ta' hliet u esperjenza. L-intermedjarji għandhom jintgħazlu b'konformità ma' l-ahjar prassi tan-negozju u s-suq b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju, filwaqt li jkun evitat kull kunflitt ta' interess bil-għan li jahdmu permezz ta' firxa wiesgħa ta' fondi speċjalizzati jew strutturi simili.

C. **Kriterji għall-eligibilità**

Il-GIF għandu jikkumplementa l-attivitàjiet imsejsa fuq il-fondi proprji ta' l-EIF permezz ta' l-adozzjoni ta' politika ta' investment li tinvolvi profil ta' riskju oghla, kemm fir-riward ta' fondi intermedjarji u l-linji politiċi ta' investment tagħhom.

GIF 1

GIF 1 għandu jinvesti f'fondi intermedjarji ta' kapital ta' riskju u f'mezzi oħra ta' investment li jinvestu f'SMEs li għandhom sa 10 snin, u normalment jibda mir-rondi pre-A (konċepiment) u A (fażi bikrija) u jipprovdi investment ta' segwitu fejn ikun xieraq. L-investment normali aggregat massimu f'fond intermedjarju ta' kapital ta' riskju għandu jkun 25 % tal-kapital kollu miżmum mill-fond rilevanti, jew sa 50 % għal fondi ġodda li jidher li se jkollhom irwol katalitiku partikolarment b'saħħtu fl-iżvilupp tas-swieq tal-kapital ta' riskju għal teknoloġija speċifika jew f'reġjun speċifiku kif ukoll il-mezzi ta' investment ta' investituri informali. L-investment aggregat massimu f'fond intermedjarju ta' kapital ta' riskju għandu jkun 50 % f'dawk il-każi fejn il-konċentrazzjoni ta' l-investment tal-fond hu fuq SMEs li huma attivi fl-eko-innovazzjoni. Għallinqas 50 % tal-kapital investit f'kull fond għandu jkun ipprovdut minn investituri li joperaw f'ċirkostanzi li jikkorrispondu għal kundizzjonijiet normali tas-suq (skond il-"prinċipju ta' l-investitur f'ekonomija tas-suq"), irrISPettivament min-natura legali u t-tqassim ta' l-ishma bejn l-investituri li qed jipprovdu dik il-parti tal-kapital. L-ebda impenn f'fond waħdieni m'għandu jaqbeż l-EUR 30 miljun. Il-GIF1 jista' jinvesti b'mod kongunt ma' riżorsi proprji ta' l-EIF jew riżorsi taħt il-mandat ta' l-EIB jew riżorsi oħra amministrati mill-EIF.

GIF 2

Il-GIF 2 għandu jinvesti f'fondi intermedjarji ta' kapital ta' riskju li jinvestu f'SMEs, normalment fir-rondi B u C (espansjoni). L-investment massimu aggregat ta' fond intermedjarju ta' kapital ta' riskju normalment ikun 15 % tal-kapital totali miżmum mill-fond rilevanti, jew sa 25 % għal:

- fondi ġodda li jidher li se jkollhom rwol katalitiku partikolarment b'saħħtu fl-iżvilupp ta' swieq ta' kapital ta' riskju għal teknoloġija speċifika jew f'reġjun speċifiku;
- fondi li l-konċentrazzjoni ewlenija ta' investment tagħhom hija fuq SMEs attivi fl-eko-innovazzjoni;
- fondi mwaqqfa minn timijiet ġodda ta' tmexxija.

Fil-każ ta' investment kongunt ta' GIF 2 mar-riżorsi proprji ta' l-EIF jew riżorsi taħt il-mandat EIB jew riżorsi oħra mmexxija mill-EIF, il-kontribut massimu tal-GIF2 għandu jkun 15 %. Għallinqas 50 % tal-kapital investit f'kwalunkwe fond għandu jkun ipprovdut minn investituri li joperaw f'ċirkostanzi li jikkorrispondu għal kundizzjonijiet normali tas-suq (skond il-"prinċipju ta' l-investitur f'ekonomija tas-suq"), irrISPettivament min-natura legali u t-tqassim ta' l-ishma bejn l-investituri li qed jipprovdu din il-parti tal-kapital. L-ebda impenn f'fond waħdieni m'għandu jaqbeż l-EUR 30 miljun.

D. **Investment pari passu**

L-investment li sar taħt il-GIF f'fond intermedjarju għandu jitqies pari passu ma' l-investituri privati.

E. Rwol Fundamentali

Għall-fondi godda li jidher li se jkollhom irwol katalitiku partikolarment b'saħħtu fl-iżvilupp ta' swieq ta' kapital ta' riskju għal teknoloġija speċifika jew freġun speċifiku, l-EIF tista' tagħmel il-parti ta' investitur fundamentali.

F. Trasparenza tal-kundizzjonijiet

L-EIF għandu jiżgura li t-termini u l-kundizzjonijiet ta' l-iffinanzjar skond GIF 1 u GIF 2 jkunu trasparenti u li jinftiehem.

G. Hajja tal-GIF

Il-GIF għandha tkun faċilità fit-tul li normalment tiegħu pożizzjonijiet ta' 5 sa 12 snin f'fondi intermedjarji. F'kull każ, il-hajja ta' l-investment taħt il-GIF ma' jistax jaqbeż 19-il sena mill-firma tal-ftehim ta' delegazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-EIF. Strategiji xierqa ta' hruġ se jehtiegu li jiġu ddefiniti fil-ftehim bejn l-EIF u l-intermedjarji.

H. Realizzazzjoni ta' l-investimenti

Billi hafna mill-investimenti li se jsiru taħt il-GIF għandhom jkunu f'entitajiet mhux ikkwotati u mhux likwidi, it-tweqqif ta' dawn l-investimenti għandu jkun imsejjes fuq id-distribuzzjoni tar-rikavati li jingħataw lill-intermedjarju mill-bejgħ ta' l-investimenti tagħhom f'SMEs.

I. Investment mill-ġdid tar-rikavati minn investimenti mwettqa

Ir-rikavati, inklużi d-dividendi u rimborsi li jingħataw lill-EIF qabel il-31 ta' Diċembru 2013, għandhom jingħaddu mar-riżorsi tal-GIF u jintużaw għall-għanijiet tal-GIF.

3. L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-FACILITÀ SMEG**A. Dahla**

Aspetti fiduċjarji, ta' tmexxija u ta' sorveljanza għandhom jinftehem bejn il-Kummissjoni u l-EIF u għandhom jkunu konformi mal prattiki kummerċjali normali. Il-Kummissjoni għandha tapplika linji gwida speċifiċi dwar it-tmexxija tat-teżor.

B. Intermedjarji

L-intermedjarji għandhom jintgħażlu minn fost l-iskemi ta' garanziji li diġà qed jaħdmu jew li jistgħu jkunu mwaqqfa fil-pajjiżi eliġibbli, inklużi l-organizzazzjonijiet ta' garanzija reċiproka, jew kull istituzzjoni finanzjarja internazzjonali xierqa oħra. Il-proċeduri ta' l-għażla għandhom jkunu trasparenti u mhux diskriminatorji, u għandhom jevitaw kwalunkwe kunflitt ta' interess.

L-intermedjarji għandhom jintgħażlu f'konformità ma' l-aħjar prassi tas-suq fir-rigward ta' l-effetti fuq:

- il-volum ta' finanzjament (dejn, ekwità, jew kważi-ekwità) li jsir disponibbli lil SMEs; u/jew
- l-aċċess ta' l-SMEs għall-finanzi; u/jew
- it-tehid tar-riskji fil-finanzjament ta' SMEs mill-intermedjarju kkonċernat.

C. Eliġibilità

Il-kriterji finanzjari li jmexxu l-eliġibilità taħt il-Facilità SMEG għandhom jkunu ddeterminati għal kull intermedjarju fuq il-bażi ta' l-attivitajiet tagħhom, bil-ghan li jilhqqu kemm jista' jkun SMEs. Dawn ir-regoli għandhom jirriflettu l-kundizzjonijiet u l-prassi tas-suq fit-territorju rilevanti.

Il-finanzjament għall-akkwist ta' assi tanġibbli jew intanġibbli, inklużi attivitajiet innovattivi, żvilupp teknoloġiku u l-akkwist ta' liċenzji għandu jkun eliġibbli.

Il-kriterji marbuta mar-raba' tieqa ta' SMEG, (d) securitisation tal-portfolli ta' l-SMEs tal-finanzjament tad-dejn, għandhom jinkludu tranżazzjonijiet individwali u dawk bejn iktar minn bejjiegh wiehed kif ukoll tranżazzjonijiet bejn iktar minn pajjiż wiehed. L-eligibilità għandha tkun ibbażata fuq l-aħjar prassi tas-suq, partikolarment fir-rigward tal-kwalità ta' kreditu u d-diversifikazzjoni tar-riskju tal-portfoll securitised.

D. **Termini tal-garanziji**

Il-garanziji mahruġa mill-EIF fisem il-Kummissjoni taht it-twieqi (a) finanzjament tad-dejn, (b) mikro-kreditu, u (c) ekwità jew kważi-ekwità tal-Facilità SMEG għandha tkopri parti mir-riskju meħud mill-intermedjarju finanzjarju f'portfoll ta' finanzjament ta' tranżazzjonijiet individwali. Ir-raba' tieqa tal-Facilità SMEG, (d) securitisation, għandha tinvolvi l-qsim tar-riskju ta' ċerti ammonti securitised li huma ikbar mill-ewwel biċċa tat-telf jew li jhallu r-riskju ta' parti sinifikattiva ta' l-ewwel parti tat-telf lill-oriġinatur u jaqsmu r-riskju tal-parti li jifdal.

Il-garanziji mogħtija mill-EIF marbuta mat-twieqi (a) il-finanzjament tad-dejn, (b) mikro-kreditu, (c) interess ta' l-azzjonisti jew kważi-interess ta' l-azzjonisti tal-Facilità SMEG normalment se jkunu kklassifikati pari passu mal-garanziji, jew fejn xieraq, bil-finanzjament mogħti mill-intermedjarju.

L-EIF jista' jitlob hlas lil intermedjarju finanzjarju kkalkulat fuq ammonti impenjati iżda mhux użati skond skeda miftiehma ("hlas ta' impenn") kif ukoll hlasijiet ta' garanzija. Jista' wkoll jitlob hlas marbut ma' tranżazzjonijiet individwali ta' securitisation.

E. **Il-telf kumulattiv massimu limitu ta' l-EIF**

In-nefqa ta' l-SMEG għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea se jkollhom limitu sabiex, taht l-ebda ċirkostanza, ma jaqbu l-allokkazzjoni tal-baġit disponibbli għall-EIF taht l-SMEG. M'għandux ikun hemm responsabbiltà kontingenti fuq il-baġit.

L-obbligu ta' l-EIF li jhallas is-sehem tiegħu tat-telf ta' l-intermedjarju għandu jibqa' sakemm l-ammont kumulattiv tal-hlasijiet li saru biex ikopru t-telf minn portfoll ta' finanzjament speċifiku, fejn xieraq imnaqqas mill-ammont kumulattiv ta' l-irkupri tat-telf korrispondenti, jilhaq ammont miftiehem minn qabel, li mbagħad il-garanzija ta' l-EIF għandha tkun ikkancellata awtomatikament.

F. **Irkupri ta' telf u dhul iehor li għandu jithallas lill-Kont Fiduċjarju**

Kull irkupru ta' telf li jasal mingħand intermedjarju speċifiku għandu jkun kkreditat lill-Kont Fiduċjarju u jitqies fil-kalkolu tat-telf kumulattiv massimu b'limitu tal-EIF lejn l-intermedjarju. Kull dhul iehor, bħalma huma hlasijiet ta' impenn u hlasijiet ta' garanzija, għandhom jkunu kkreditati lill-Kont Fiduċjarju u, jekk jaslu wara l-31 ta' Diċembru 2013, għandhom jingħaddu mar-rizorsità l-SMEG.

G. **Hajja ta' l-SMEG**

Garanziji individwali ta' l-SMEs għandu jkollhom maturità sa 10 snin.

4. **L-IMPLIMENTAZZJONI TAS-CBS**

A. **Dahla**

Detalji ta' l-implimentazzjoni għall-azzjoni tal-Kapital tal-Konċepiment u ta' l-Azzjoni ta' Shubija, inklużi l-aspetti fiduċjarji, ta' tmexxija u ta' sorveljanza, għandhom jkunu soġġetti għal ftehim bejn il-Kummissjoni u l-EIF jew l-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali rilevanti.

L-intermedjarji għandhom jintgħazlu f'konformità ma' l-aħjar prassi tas-suq.

Il-proċeduri għall-għażla tal-provvista ta' għajjuna teknika għandhom jkunu trasparenti u mhux diskriminatorji, u għandhom jevitaw il-kunflitti ta' l-interessi.

B. **Azzjoni ta' Kapital tal-Konċepiment**

L-azzjoni ta' Kapital tal-konċepiment għandha taħdem fuq bażi fiduċjarju. L-allokkazzjoni tal-baġit għandha tkopri l-ispiża kollha ta' l-azzjoni, inklużi l-hlasijiet għat-tmexxija jew kull spiża jew infiq iehor eliġibbli. L-

għotjiet mogħtija għandhom jappoġġaw lill-fondi ta' investiment li jinkludu kapital tal-konċepiment fil-programm globali ta' investiment tagħhom, billi jkopru parti mill-ispejjeż ta' tmexxija li jirriżultaw.

C. Azzjoni ta' Shubija

L-azzjoni ta' shubija għandha taħdem permezz ta' l-EIF jew istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali rilevanti oħra. Din għandha tkopri l-ghajnuna teknika, hlasijiet ta' tmexxija u spejjeż oħra eliġibbli li jappoġġaw it-tkabbir tal-kapaċità.

5. EVALWAZZJONI

L-evalwazzjonijiet esterni għandhom jitwettqu minn esperti indipendenti, li jqisu l-impatt ta' l-Inizjattiva għat-Tkabbir u l-Impjiegi stabbilita taħt id-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/347/KE tad-19 ta' Mejju 1998 dwar miżuri ta' assistenza finanzjarja għall-innovazzjoni u intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) li jgħolqu l-impjiegi – l-inizjattiva għat-tkabbir u l-impjiegi ⁽¹⁾ u tal-Programm Plurijennali għall-Intrapriżi u l-Intraprenditorija, partikolarment għal SMEs. L-evalwazzjonijiet esterni għandhom jevalwaw l-impatt ta' l-istrumenti Komunitarji finanzjarji għall-SMEs u jipprovdu analiżi kwalitattiva u kwantitattiva tar-riżultati miksuba, partikolarment, billi jevalwaw l-effett ta' ingranagg u l-benefiċċju f'termini ta' nfiq ta' kull strument. Ir-rapporti ta' evalwazzjoni għandhom jipprezentaw dejta statistika għall-Unjoni globalment u għall-Istati Membri individwali u għall-pajjiżi l-oħra li jipparteċipaw, inkluż:

- għall-GIF, in-numru ta' SMEs milhuqa u n-numru ta' impjiegi mahluqa;
- ir-rata tar-rendita għall-investituri;
- għall-Faċilità SMEG, in-numru u l-valur ta' self mogħti mill-intermedjarji finanzjarji lill-SMEs u n-numru ta' SMEs milhuqa u n-numru u l-valur ta' operazzjonijiet ta' self li fallew;
- għall-azzjoni ta' Kapital tal-konċepiment, in-numru ta' organizzazzjonijiet appoġġati u l-volum ta' investimenti ta' kapital tal-konċepiment;
- għall-Azzjoni ta' Shubija, in-numru ta' intermedjarji appoġġati u SMEs milhuqa;
- kull riżultat speċifiku marbut ma' l-eko-innovazzjoni.

Viżibbiltà xierqa għandha tingħata lir-riżultati u l-esperjenza miġjuba mir-rapporti ta' l-evalwaturi esterni u l-qsim ta' l-aħjar prassi bejn il-partijiet interessati.

⁽¹⁾ ĠU L 155, 29.5.1998, p. 43.

ANNEX III

Dettalji tas-servizzi li jappoġġaw in-negozju u l-innovazzjoni msemmija fl-Artikolu 21

- (a) Servizzi ta' Informazzjoni, Feedback, Koperazzjoni fin-Negozju u internazzjonalizzazzjoni
- tixrid ta' informazzjoni marbuta mal-hidma u l-opportunitajiet tas-suq intern għall-prodotti u s-servizzi inkluża informazzjoni pubbliċitarja ta' opportunitajiet ta' l-offerti;
 - il-promozzjoni pro-attiva ta' inizjattivi, linji politiċi u programmi tal-Komunità rilevanti għall-SMEs u tiġi pprovduta informazzjoni lill-SMEs dwar il-proċeduri għall-applikazzjonijiet għal dawn il-programmi;
 - għodod operattivi li jkejlu l-impatt ta' leġiżlazzjoni eżistenti fuq l-SMEs;
 - il-kontribut lejn it-tweġġ ta' studji ta' evalwazzjoni ta' l-impatt tal-Kummissjoni;
 - il-hidma ta' mezzi oħra xierqa li jdaħħlu l-SMEs fil-proċess Ewropew ta' tfassil tal-politika;
 - għajnuna lil SMEs biex jiżviluppaw attivitajiet transkonfinali u networks internazzjonali;
 - sostenn lil SMEs sabiex isibu shab rilevanti mis-setturi privati u pubbliċi permezz ta' għodod xierqa.
- (b) Servizzi għall-innovazzjoni u għat-Trasferiment ta' Teknoloġija u Għarfien
- it-tixrid ta' informazzjoni u t-tkabbir ta' għarfien fir-rigward ta' politika, leġiżlazzjoni u programmi ta' sostenn marbuta ma' l-innovazzjoni;
 - it-tweġġ tat-tixrid u l-isfruttament tar-riżultati tar-riċerka;
 - l-għoti ta' servizzi ta' sensar għat-trasferiment tat-teknoloġija u l-għarfien, u għall-holqien ta' shubijiet bejn it-tipi kollha ta' atturi ta' l-innovazzjoni;
 - l-istimolu tal-hila tal-kumpanniji, speċjalment l-SMEs li jinnovaw;
 - il-faċilitazzjoni tar-rabiet ma' servizzi oħra ta' innovazzjoni inklużi s-servizzi relatati mal-proprjetà intellettuali.
- (c) Servizzi li jheggu l-partecipazzjoni ta' SMEs fis-seba' Programm Kwadru għar-Riċerka
- it-tkabbir ta' l-għarfien bejn l-SMEs fir-rigward tas-seba' Programm Kwadru għar-Riċerka;
 - għajnuna lil SMEs sabiex jidentifikaw il-htigijiet ta' żvilupp teknoloġiku u ta' riċerka tagħhom u jsibu shab rilevanti;
 - għajnuna lil SMEs fit-thejija u l-koordinament ta' proposti għal proġetti għall-partecipazzjoni fis-seba' Programm Kwadru għar-Riċerka.
-